

KÄRCHER

BR 30/1 C Bp

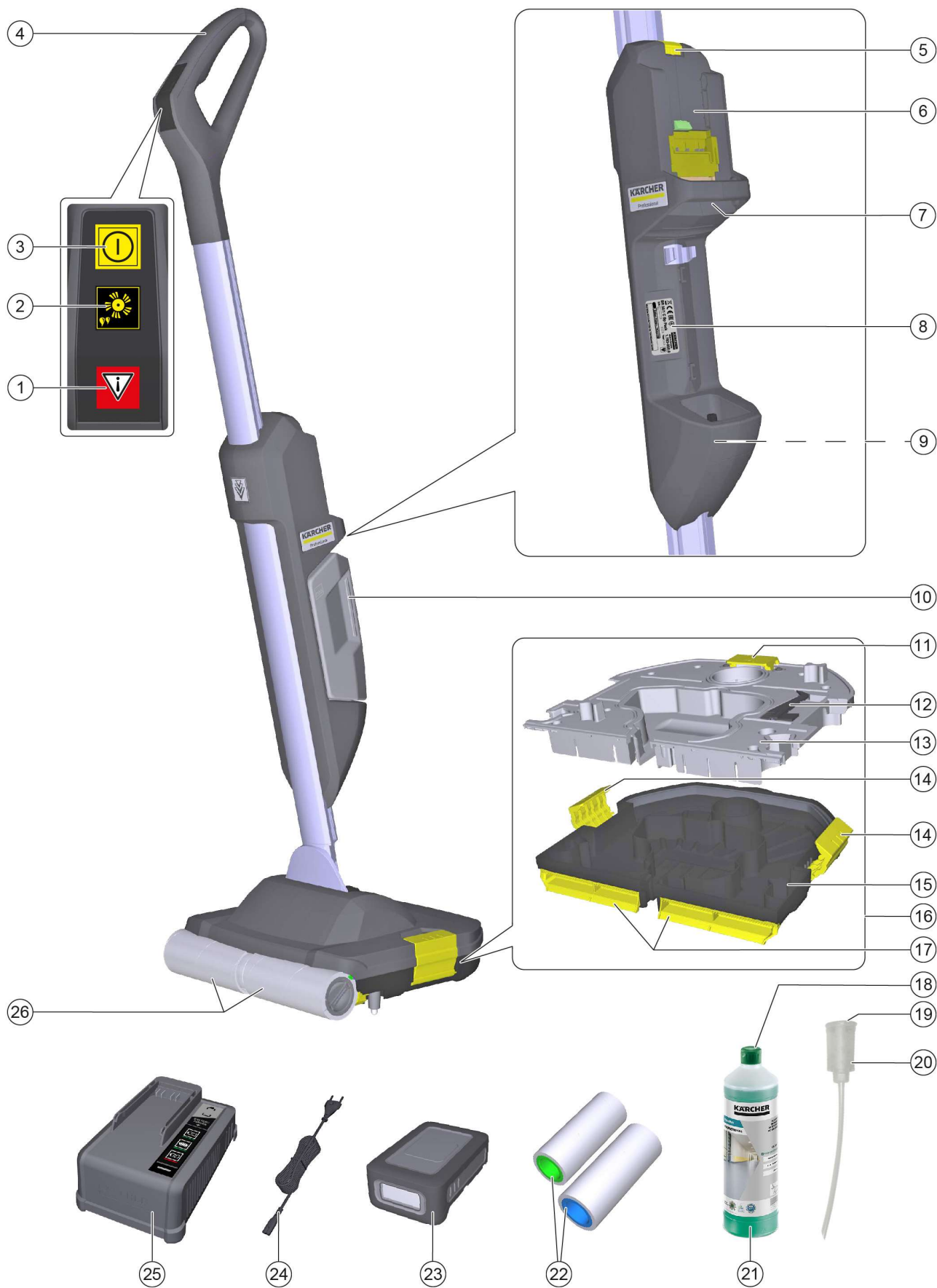
English	6
Español	13
العربية	21

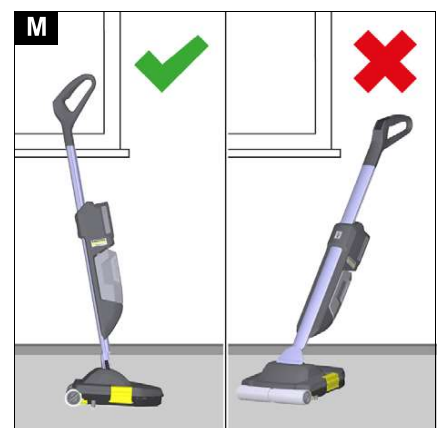
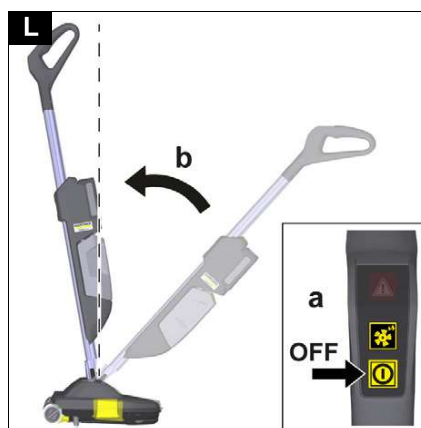
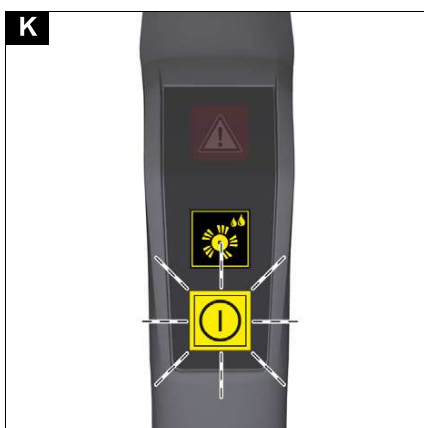
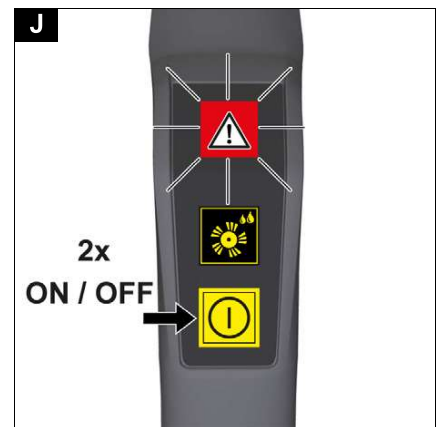
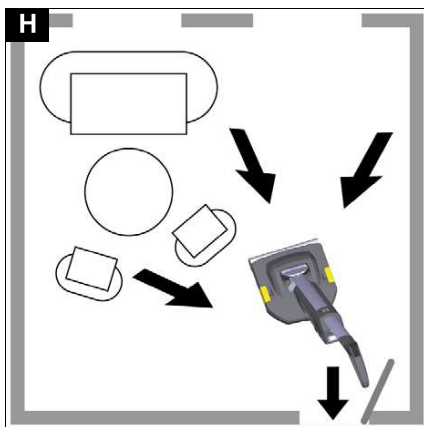
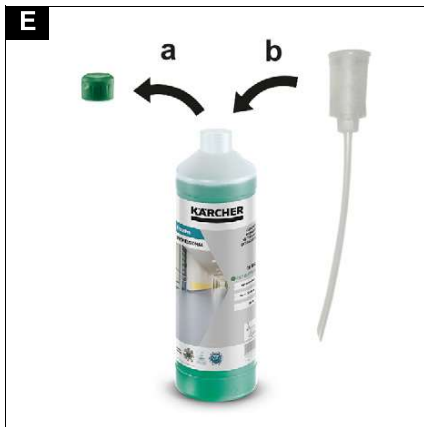
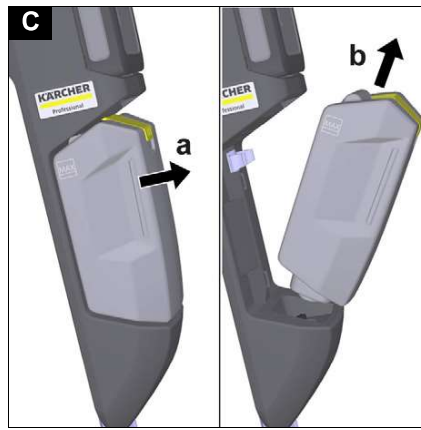
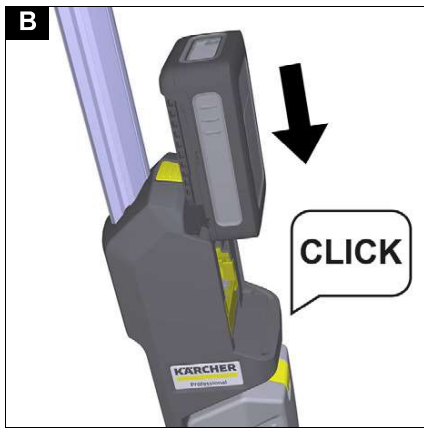


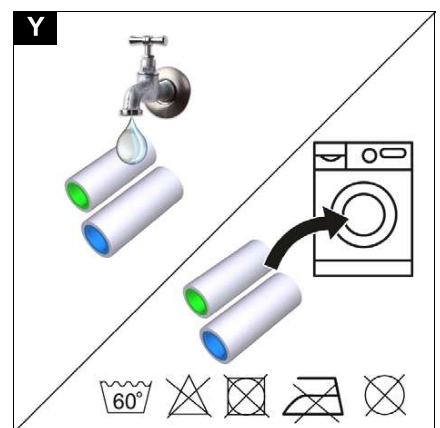
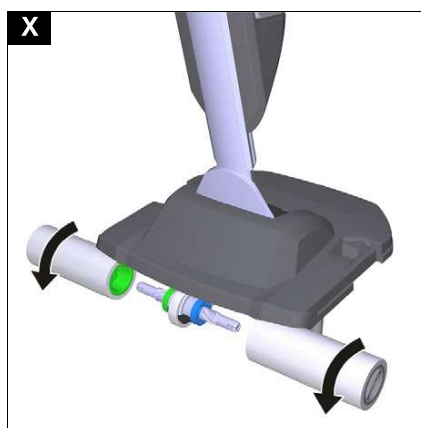
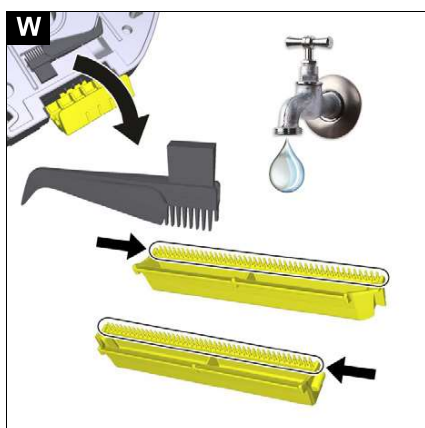
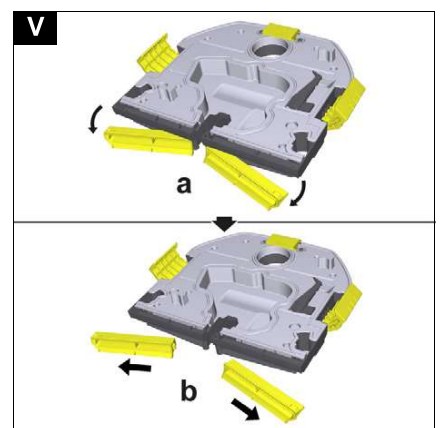
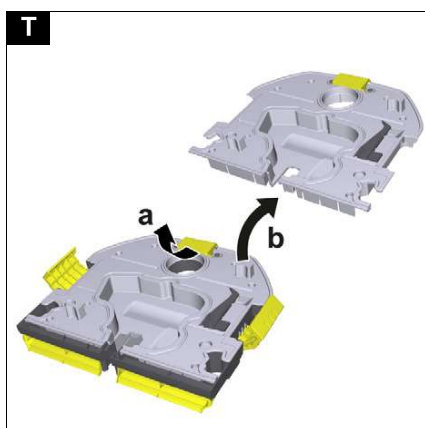
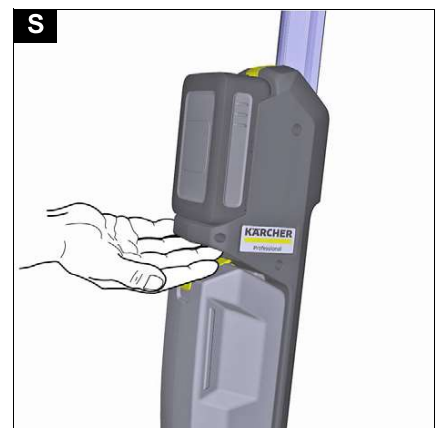
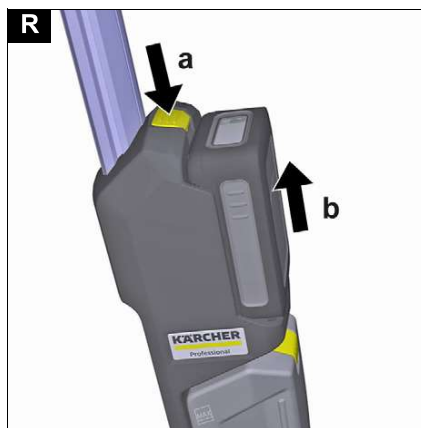
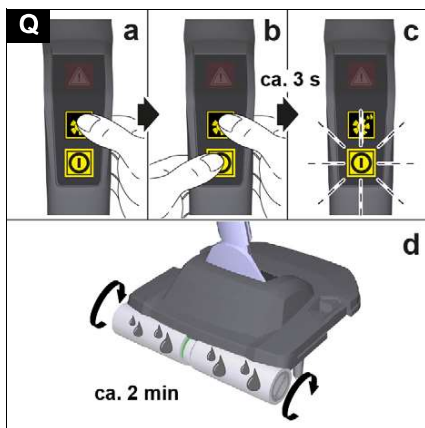
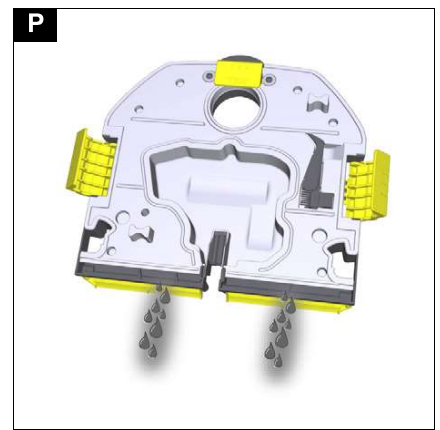
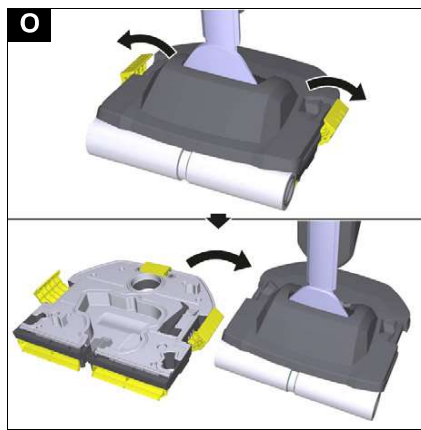
**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome

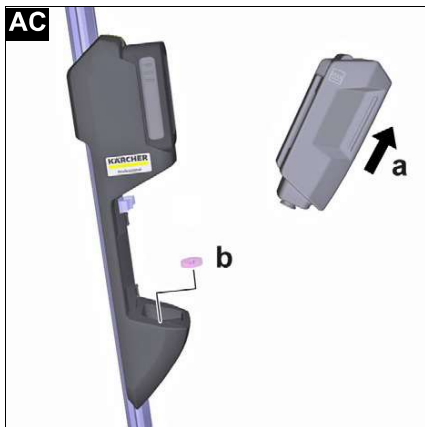
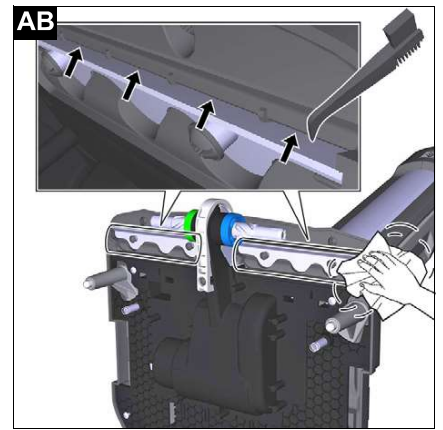
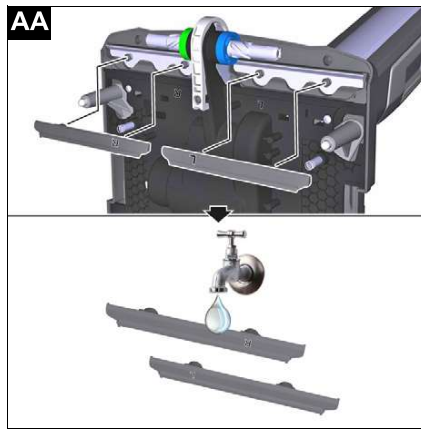
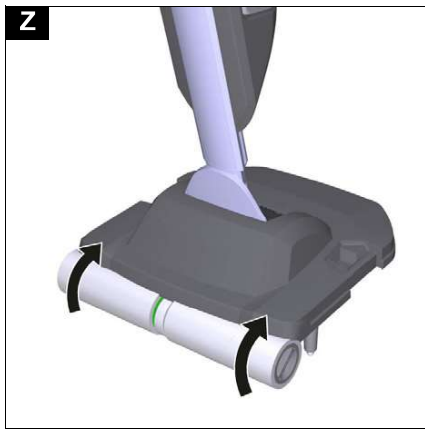


59696590 (07/21)









Contents

General notes	6
Environmental protection	6
Safety instructions	6
Intended use	7
Scope of delivery	7
Description of the device	7
Initial startup	7
Operation	8
Transport	9
Storage	10
Cleaning the device	10
Troubleshooting guide	11
Warranty	12
Accessories and spare parts	12
Declaration of Conformity	12
Technical data	13

General notes

Before using the device read the enclosed original instructions of this device, the battery pack and the charger. Act in accordance with them.

Keep these documents for future reference or for future owners.

- If the operating instructions are not observed, the device can be damaged and dangers could arise for users and other persons.
- Notify the dealer immediately in the case of shipping damage.
- Check the package contents when unpacking for missing accessories or for damage.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.com/REACH

Safety instructions

Read this safety chapter and these original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

Hazard levels

⚠ **DANGER**

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ **WARNING**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ **CAUTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Battery pack and charger

In addition, read the operating instructions and safety instructions that come with the battery pack and the charger.

This device can be operated with the 18 V Kärcher Battery Power and 18 V Kärcher Battery Power+ battery packs listed in the spare parts list.

Safe handling

⚠ **DANGER** • Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

⚠ **WARNING** • Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device. • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Adhere to the respective safety regulations in hazard zones (e.g. service stations). Never operate the device in explosive spaces. • Children and persons unfamiliar with these instructions are not allowed to operate the device. The age of the operator may be limited by local restrictions. • This device must not be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and knowledge. • Children must not play with the appliance. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. • Keep all parts your body (e.g. fingers, hair) away from the rotating cleaning rollers • Risk of injury from sharp objects (e.g. splinters). Protect your hands while cleaning the floor head.

⚠ **CAUTION** • Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking. • Only operate or store the device in accordance with the description or figure. • Never leave the device unsupervised while it is in operation. • Switch off the device and remove the battery pack before performing any care and service work.

ATTENTION • Only use the device indoors. • Device damage. Never fill the water reservoir with solvents, liquids containing solvents or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinners and acetone). • Only switch on the device when the fresh water tank and waste water tank are installed. • Do not pick up sharp or larger objects with the device, such as e.g. glass shards, gravel or toy parts. • Do not fill the fresh water container with vinegar, decalcification agents, essential oils or similar substances. Avoid taking up these substances with the device. • Use the device only on hard floors with a watertight coating, such as e.g. var-

nished parquet, enamelled tiles or linoleum. • Do not use the device for cleaning carpets or carpeted floors. • Do not guide the device over the floor grilles of convection heating systems. The device cannot vacuum up the escaping water when it is guided over a floor grille. • Do not operate the device at temperatures below 0 °C. • Only store the device indoors.

Electrical components

⚠ DANGER • Do not immerse the device in water. • Never touch contacts or lines.

⚠ WARNING • The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.

⚠ CAUTION • Have repair work carried out by the authorised customer service only.

Intended use

This device is suitable for commercial and industrial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental companies. Use the device only in accordance with the information in these operating instructions.

- The device may only be used for cleaning smooth surfaces that are insensitive to water and polishing.
- The device is not suitable for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).
- The device is not suitable for use in potentially explosive environments.

Scope of delivery

Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Description of the device

For the illustrations, refer to the folding sides.

Illustration A

- ① Warning light
- ② Boost function button
- ③ ON/OFF switch
- ④ Handle
- ⑤ Battery pack unlocking button
- ⑥ Battery mount
- ⑦ Handle bowl
- ⑧ Type plate
- ⑨ Fresh water filter
- ⑩ Fresh water tank
- ⑪ Lid handle
- ⑫ Cleaning brush
- ⑬ Cover
- ⑭ Locking flaps
- ⑮ Waste water bowl
- ⑯ Waste water tank
- ⑰ Sweep bins
- ⑱ Lock

- ⑲ Cover
- ⑳ Dosing head
- ㉑ Detergent CA 50 C (0.5 l round bottle)
- ㉒ Cleaning rollers (replacement)
- ㉓ Battery pack Battery Power+ 18/30 DW
- ㉔ Mains cable for quick charger
- ㉕ Quick charger Battery Power+ 18/60
- ㉖ Cleaning rollers

Initial startup

Battery pack charging

1. Charge the battery pack (see operating instructions and safety instructions for the battery pack and the charger).

Inserting the battery pack

1. Push the battery pack into the battery mount on the device until the battery pack audibly latches into place.

Illustration B

Cleaning and care agents

ATTENTION

Use of unsuitable detergents and care agents

The use of unsuitable detergents and care agents can damage the device and loss of eligibility for warranty claims.

Use only KÄRCHER detergents.

Take care to ensure the correct dosage.

Note

Use KÄRCHER detergent or care agents for floor cleaning as necessary.

- Observe the manufacturer's dosing quantity recommendations when dosing with detergent or care agents.
- To prevent foaming, fill the fresh water tank with water first and then add the detergent or care agent.
- To prevent the tank from overflowing, be sure to leave enough space for the detergent or care agent when filling with water.

Filling the fresh water tank

1. Grasp the fresh water tank by the recessed grips at the side and take it out of the device.

Illustration C

2. Open the tank cap.

Illustration D

3. Fill the fresh water tank with clean tap water (max. 40 °C) up to the MAX marking at most. If detergent is to be used, fill in less fresh water accordingly.
4. Add KÄRCHER detergent or care agent to the fresh water tank as required.

ATTENTION

Over- or underdosing of the detergent or care agent

Can result in poor cleaning results.

Observe the recommended dosage for the detergent and care agents.

Note

For optimal cleaning and care results, we recommend using only KÄRCHER products and the dosing head.

5. Unscrew the round bottle lock.

Illustration E

6. Screw the dosing head onto the round bottle.
7. Squeeze the round bottle in the middle until the required amount of detergent has flowed into the dosing head.

Illustration F

Take the following into account:

- a The specifications of the detergent manufacturer for the mixing ratio of detergent and fresh water
 - b the corresponding scale on the dosing head
 - c the capacity of the tank
8. Open the cover on the dosing head.
 9. Fill the detergent into the tank.

Illustration G

10. Close the cover on the dosing head.
11. Close the tank cap.
12. Insert the fresh water tank into the device until it latches into place.

Operation

General notes on operation

ATTENTION

Moisture

Material damage to sensitive floors

Check the surface to be cleaned for water sensitivity at an inconspicuous location before using the device.

Do not clean water-sensitive floor coverings such as e.g. untreated cork floors, since the moisture can penetrate and damage the floor.

ATTENTION

Risk of damage due to moisture and detergents as well as the device tipping over

Risk of material damage on sensitive floors and on the cleaning rollers due to prolonged exposure to moisture and detergents.

Risk of material damage if the device falls over.

Always move the device to the parking position when you take a break from work and after work.

Do not lean the device against walls, doors or other objects when setting it down.

ATTENTION

Material damage

Damage to the device from pointed, large and/or bulky objects.

Do not use or store the device on hard, coarse dirt and hard objects, as the parts can become jammed under the waste water tank and can cause scratches on the floor and waste water tank.

Before starting work and storing the device, remove objects such as shards, pebbles from the floor.

- For an optimum cleaning result, wash the cleaning rollers in the washing machine at 60°C before initial use.

- Work backwards towards the door so that no footprints are generated on the freshly cleaned floor.

Illustration H

- The floor is cleaned by moving the device back and forth at a speed similar to vacuum cleaning.
- Activate the Boost function for heavy soiling. To do this, hold down the Boost function button. The roller speed and fresh water quantity are increased when the Boost function is activated. Allow the device to slide slowly over the floor without exerting any pressure on the device.

Illustration I

- If the cleaning rollers are blocked, e.g. by jamming, the device switches off.

The warning light lights up.

Remove the blockage.

To switch the device on again, press the ON/OFF switch twice.

Note

The first press clears the error, the second press switches on the device.

If the ON/OFF switch is not pressed, the warning light goes out after 10 s. To switch on the device, press the ON/OFF switch once.

Illustration J

- If the capacity of the battery pack is almost exhausted, the ON/OFF switch starts to flash.

Illustration K

Press the ON/OFF switch.

The device switches off.

Take the battery pack out of the device and charge it (see chapter *Ending operation*).

Note

In order to avoid a damaging exhaustive discharge of the battery pack, the device switches itself off before the battery pack is completely discharged.

- Switch off the device and move it to the parking position whenever work is interrupted and at the end of work. When the device is in the parking position, the cleaning rollers do not touch the floor.

Illustration L

- When parking the device, do not lean it against walls, doors or other objects; instead, bring the device into the parking position.

Illustration M

Starting work

ATTENTION

Uncontrolled motion

Damage to the device and material damage

The cleaning rollers start rotating as soon as the device is switched on.

Hold the handle tight to prevent the device from moving away independently.

ATTENTION

Fresh water tank or waste water tank not installed

Material damage

Before starting cleaning work, ensure that the fresh water tank is filled with water and the waste water tank is fitted in the device.

1. Remove the cleaning rollers from the device (see chapter *Cleaning the cleaning roller*).
2. Moisten the cleaning rollers with fresh water.
3. Install the cleaning rollers.
4. Press the ON/OFF switch.

Illustration N

The device switches on.

5. Activate the boost function to clean stubborn dirt (see chapter *General notes on operation*).

Emptying the waste water tank

- Empty the waste water tank as soon as the fresh water tank is empty, or the device no longer absorbs moisture, and water remains on the floor.

1. Press the ON/OFF switch.

Illustration L

The device switches off.

2. Bring the device into the parking position (see chapter *General notes on operation*).

3. Disengage the two locking flaps on the device.

Illustration O

- The waste water tank releases from the device.
4. Lift the device and set it aside.
5. To transport it to the emptying point, do not hold the waste water tank by the lid, but with both hands on the side of the drip tray. Keep the waste water tank level, otherwise waste water can escape.
6. Empty the waste water tank.

Illustration P

In the case of stubborn dirt, rinse out the waste water tank with tap water (see chapter *Cleaning the waste water tank*).

7. Clean the sweep bins (see chapter *Cleaning the sweep bins*).
8. Insert the waste water tank into the device in reverse order.

Interrupting operation

ATTENTION

Risk of damage due to moisture and detergents as well as the device tipping over

Risk of material damage on sensitive floors and on the cleaning rollers due to prolonged exposure to moisture and detergents.

Risk of material damage if the device falls over.

Always move the device to the parking position when you take a break from work and after work.

Do not lean the device against walls, doors or other objects when setting it down.

1. Press the ON/OFF switch.

Illustration L

The device switches off.

2. Bring the device into the parking position (see chapter *General notes on operation*).

Rinsing the cleaning rollers

The rinsing function can be used for intermediate cleaning of the cleaning rollers in case of severe dirt accumulation.

Note

*At the end of work and before storing the device, the cleaning rollers must be removed and cleaned under running water or in the washing machine (see chapter *Cleaning the cleaning roller*). The rinsing function does not replace final basic cleaning.*

1. Press the ON/OFF switch.

Illustration L

The device switches off.

2. Bring the device into the parking position (see chapter *General notes on operation*).
3. Check the filling level in the fresh water tank, it must be at least 50%.
If necessary, fill the fresh water tank accordingly (see chapter *Filling the fresh water tank*).
4. Press and hold the Boost function button.

Illustration Q

5. Press and hold the ON/OFF switch.
After approx. 3 s, the rinsing function is activated, the cleaning rollers rotate and are rinsed.
The ON/OFF switch flashes.
6. Release the Boost function button and the ON/OFF switch.
7. The device switches off automatically after approx. 2 minutes.
The rinsing function can be ended at any time by pressing the ON/OFF switch.
8. Empty the waste water tank (see chapter *Emptying the waste water tank*).

9. Check the filling level in the fresh water tank, if necessary fill the fresh water tank accordingly (see chapter *Filling the fresh water tank*).

Ending operation

1. Press the ON/OFF switch.

Illustration L

The device switches off.

2. Bring the device into the parking position (see chapter *General notes on operation*).
3. Press the battery pack unlocking button, and pull the battery pack out of the battery mount.

Illustration R

4. Charge the battery pack.
Also charge partly discharged battery packs after use.

ATTENTION

Adhering dirt deposits

Adhering dirt deposits can damage the device in the long term.

It is recommended to clean the device completely after each application.

5. Clean the device (see chapter *Cleaning the device*).

Storing the device

ATTENTION

Risk of damage and odour development from liquids and damp dirt

Liquids and damp dirt in the device can lead to bacterial accumulation and odour development when not in use or in storage.

Damp dirt can dry up in the device and on the cleaning rollers, and impair the cleaning performance of the device.

Empty the fresh water tank and waste water tank at the end of work and before storing the device.

Clean the waste water tank, the sweep bins and the cleaning rollers.

Allow the clean cleaning rollers to dry in the air, e.g. mounted on the device on standing vertically. Do not place wet cleaning rollers on moisture-sensitive surfaces, in closed containers or cupboards.

1. Clean the device (see chapter *Cleaning the device*).
2. Clean the waste water tank (see chapter *Cleaning the waste water tank*).
3. Clean the sweep bins (see chapter *Cleaning the sweep bins*).
4. Clean the cleaning rollers (see chapter *Cleaning the cleaning roller*).
5. Charge the battery pack (see operating instructions for the battery pack and charger).
6. Bring the device into the parking position (see chapter *General notes on operation*) and store in a dry interior.

Transport

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

1. To carry the device, reach into the handle bowl under the battery mount.

Illustration S

2. When transporting the device in vehicles, secure it to prevent it from slipping or overturning in accordance with the respectively applicable guidelines.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

The device may only be stored indoors.

1. Press the battery pack unlocking button, and pull the battery pack out of the battery mount to avoid discharging the battery pack.

Illustration R

Cleaning the device

Cleaning the device

ATTENTION

Risk of damage and odour development from liquids and damp dirt

Liquids and damp dirt in the device can lead to bacterial accumulation and odour development when not in use or in storage.

Damp dirt can dry up in the device and on the cleaning rollers, and impair the cleaning performance of the device.

Empty the fresh water tank and waste water tank at the end of work and before storing the device.

Clean the waste water tank, the sweep bins and the cleaning rollers.

Allow the clean cleaning rollers to dry in the air, e.g. mounted on the device on standing vertically. Do not place wet cleaning rollers on moisture-sensitive surfaces, in closed containers or cupboards.

1. Press the ON/OFF switch.

Illustration L

The device switches off.

2. Bring the device into the parking position (see chapter *General notes on operation*).
3. Wipe off dirt and detergent residues on the housing with a damp cloth.
4. Remove the fresh water tank, empty it and put it back in the device (see chapter *Filling the fresh water tank*).

Cleaning the waste water tank

ATTENTION

Adhering dirt deposits

Adhering dirt deposits can damage the device in the long term.

It is recommended to clean the device after each application.

Clean the waste water tank regularly.

1. Press the ON/OFF switch.

Illustration L

The device switches off.

2. Bring the device into the parking position (see chapter *General notes on operation*).
3. Empty the waste water tank (see chapter *Emptying the waste water tank*).
4. Pull the lid handle and remove the lid.

Illustration T

5. Clean the waste water bowl and the lid with tap water.

Illustration U

6. Allow the waste water bowl and the lid to dry or dry them with a lint-free cloth.
7. Assemble the waste water tank in reverse order and insert it into the device.

Cleaning the sweep bins

ATTENTION

Adhering dirt deposits

Adhering dirt deposits can damage the device in the long term.

It is recommended to clean the device after each application.

Clean the sweep bins regularly.

1. Press the ON/OFF switch.

Illustration L

The device switches off.

2. Bring the device into the parking position (see chapter *General notes on operation*).
3. Remove the waste water tank (see chapter *Emptying the waste water tank*).
4. Remove the sweep bins.
 - a Disengage the sweep bins to the side and swing them forward.
 - b Remove the sweep bins to the side.

Illustration V

5. Clean both sweep bins under running water.

Illustration W

6. Remove the cleaning brush from the cover of the waste water tank, and remove any dirt stuck in the combs (shown with a frame).
7. Install the two sweep bins in the reverse order.

Cleaning the cleaning roller

ATTENTION

Detergent residues in the cleaning rollers

Foaming

Wash the cleaning rollers under running water or wash the cleaning rollers in the washing machine each time after use.

ATTENTION

Damage caused by washing the cleaning rollers with fabric softener or using a tumble dryer

Damage to the microfibres

Do not use fabric softener when washing the cleaning rollers in the washing machine.

Do not dry the cleaning rollers in a clothes dryer.

Do not bleach or iron the cleaning rollers.

1. Press the ON/OFF switch.

Illustration L

The device switches off.

2. Bring the device into the parking position (see chapter *General notes on operation*).
3. Reach into the recessed grips on the side of the cleaning rollers and unscrew the cleaning rollers.

Illustration X

4. Clean the cleaning rollers under running water or wash them in the washing machine at max. 60°C.

Illustration Y

5. Clean the roller drives with a moist cloth.
6. Turn the cleaning rollers on the roller drives. Pay attention to the colour assignment of the inside of the roller and the roller drive (green to green and blue to blue).

Illustration Z

7. Allow the rollers to dry mounted on the device or standing vertically.

Cleaning the water distribution strips

ATTENTION

Adhering dirt deposits

Adhering dirt deposits can damage the device in the long term.

It is recommended to clean the device after each application.

Clean the water distribution strips regularly.

1. Press the ON/OFF switch.

Illustration L

The device switches off.

2. Bring the device into the parking position (see chapter *General notes on operation*).
3. Remove the waste water tank (see chapter *Emptying the waste water tank*).
4. Remove the cleaning rollers (see chapter *Cleaning the cleaning roller*).
5. Remove the covers on the water distribution strips.

Illustration AA

Installation information

Note the side markings on the covers and on the device (L to L and R to R).

6. Clean the covers under running water.
7. Clean both water distribution strips (shown with a frame) with a damp cloth.

Illustration AB

8. Check the fresh water inlet openings (arrows) for contamination; if necessary, remove stubborn dirt with the cleaning brush.
9. Assemble in the reverse order.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

The cleaning rollers do not turn and the warning light lights up

The safety switch-off of the drive motor has triggered, e.g. B. by excessive pressure on the cleaning rollers or by driving against a wall or corner.

- Press the ON/OFF switch twice.
Only move the device back and forth when cleaning, do not exert any pressure on the device.

The cleaning rollers are blocked.

- Check whether an object is jammed on the cleaning rollers. Remove the jammed object.
- Check whether dirt has accumulated in the sweep bins and remove it (see chapter *Cleaning the sweep bins*).
- Check that the sweep bins are fitted correctly. For this, remove the sweep bins and then fit them back in place.

The device cannot be switched on

The battery pack is discharged.

- Take the battery pack out of the battery mount and charge it (see chapter *Ending operation*).
- Push the charged battery pack into the battery mount until it audibly clicks into place (see chapter *Inserting the battery pack*).

The battery pack is not locked into the battery mount.

- Push the battery pack into the battery mount until it audibly clicks into place (see chapter *Inserting the battery pack*).

The device does not absorb dirt

There is no water in the fresh water tank.

- Fill water into the fresh water tank (see chapter *Filling the fresh water tank*).

The fresh water tank is not sitting properly in the device.

- Insert the fresh water tank so that it is firmly seated in the device.

The waste water tank is missing or not sitting properly in the device.

- Check whether the cover is correctly mounted on the waste water bowl (see chapter *Cleaning the waste water tank*).
- Insert the waste water tank into the device and fasten it correctly.

The sweep bins are missing or are not sitting correctly in the waste water tank.

- Insert the sweep bins correctly into the waste water tank (see chapter *Cleaning the sweep bins*).

The cleaning rollers are missing or are not sitting correctly in the device.

- Insert the cleaning rollers or screw them correctly onto the roller drives (see chapter *Cleaning the cleaning roller*).

The cleaning rollers are dirty or worn out.

- Clean the cleaning rollers or replace them.

The water distribution strips are dirty.

- Clean the water distribution strips (see chapter *Cleaning the water distribution strips*).

The cleaning rollers are too dry

The cleaning rollers are not being sufficiently moistened.

- Moisten the cleaning rollers by activating the Boost function (see chapter *General notes on operation*).

The fresh water filter is dirty.

- Clean the fresh water filter.
 - a Remove the fresh water tank (see chapter *Filling the fresh water tank*).

Illustration AC

- b Remove the fresh water filter.
- c Clean the fresh water filter under running water.
- d Assemble in the reverse order.

Unsatisfactory cleaning result

The cleaning rollers were not washed before initial use.

- Wash the cleaning rollers at 60°C in the washing machine (see chapter *Cleaning the cleaning roller*).

The cleaning rollers are dirty.

- Clean the cleaning rollers.

The cleaning rollers are not being sufficiently moistened.

- Moisten the cleaning rollers by activating the Boost function (see chapter *Starting work*).

The water distribution strips are dirty.

- Clean the water distribution strips (see chapter *Cleaning the water distribution strips*).

Incorrect detergent or incorrect dosage was used.

- Use only the specified KÄRCHER detergent and be sure to use the correct dosage.

Foreign detergents are present on the floor.

- Thoroughly remove all detergent residues from the cleaning rollers using water.
- Clean the floor several times using the device and clean cleaning rollers, without using detergent.
This removes all detergent residues from the floor.

The water absorption is not optimal

The sweep bins are not sitting correctly in the device.

- Insert the sweep bins correctly into the device (see chapter *Cleaning the sweep bins*).

The cleaning rollers are worn out.

- Replace the cleaning rollers (see chapter *Cleaning the cleaning roller*).

The device is losing waste water

The waste water tank is full.

- Empty the waste water tank (see chapter *Emptying the waste water tank*).

The waste water tank is not sitting properly in the device.

- Insert the waste water tank correctly into the device (see chapter *Emptying the waste water tank*).

The sweep bins are not sitting correctly in the device.

- Insert the sweep bins correctly into the device (see chapter *Cleaning the sweep bins*).

The waste water tank is damaged.

- Contact the authorised Customer Service.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Spare parts list

Only use KÄRCHER original battery packs, not non-rechargeable batteries.

Description	Order number
Roller set, standard, grey/blue	4.030-088.0
Roller set, hard, grey/green	4.030-126.0
CA 50 C, Floor Pro Professional (1.0 l)	6.296-053.0
Dosing head	6.393-185.0
Battery pack Battery Power 18/25 DW	
Battery pack Battery Power 18/50 DW	
Battery pack Battery Power+ 18/30 DW	
Quick charger Battery Power 18/25	2.445-032.0
Quick charger Battery Power+ 18/60	2.445-044.0
Universal charger Battery Power+ 18-36/60	2.445-054.0

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Floor cleaner

Type: 1.783-xxx

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

Harmonised standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01

Declaration of Conformity(UK)

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.

Product: Floor cleaner

Type: 1.783-xxx

Currently applicable UK Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

Designated standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01

Technical data

Electrical connection

Nominal voltage	V	18 DC
Nominal power	W	70
Protection class		III

Degree of protection IPX4

Device performance data

Roller rotations per minute at cleaning level 1	rpm	500
Roller rotations per minute with Boost function	rpm	650
Operating time when battery is fully charged	min	45

Filling quantity

Fresh water tank capacity	ml	1000
Waste water tank capacity	ml	700

Dimensions and weights

Weight (without accessories and cleaning fluids)	kg	6,1
Length	mm	340
Width	mm	305
Height	mm	1200

Determined values in acc. with EN 60335-2-72

Hand-arm vibration value	m/s ²	0,4
Uncertainty K	m/s ²	0,2
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	55
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	2
Sound power level L _{WA} + K uncertainty _{WA}	dB(A)	71

Subject to technical modifications.

Índice de contenidos

Avisos generales	13
Protección del medioambiente	13
Instrucciones de seguridad	13
Uso previsto	14
Alcance de suministro	14
Descripción del equipo	14
Puesta en funcionamiento	14
Servicio	15
Transporte	17
Almacenamiento	17
Limpieza del equipo	17
Ayuda en caso de fallos	18
Garantía	19
Accesorios y recambios	19
Declaración de conformidad UE	20
Datos técnicos	20

Avisos generales

Antes de usar el equipo por primera vez, lea el manual original adjunto del equipo, la batería y el cargador. Actúe conforme a estos documentos. Conserve los manuales para su uso posterior o para futuros propietarios.

- En caso de no respetar los manuales de instrucciones, se pueden causar daños al equipo y crear peligros para el operario y otras personas.
- Informe inmediatamente a su distribuidor si se han producido daños durante el transporte.
- Compruebe si faltan accesorios en el contenido del paquete o si existen daños.

Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.com/REACH

Instrucciones de seguridad

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este capítulo de seguridad y este manual original. Actúe conforme a estos documentos. Conserve el manual original para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las placas de advertencia e indicadores colocadas en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

⚠ CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Batería y cargador

Lea también el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad que se incluyen con la batería y el cargador.

Este equipo puede funcionar con las baterías Battery Power de 18 V de Kärcher y Battery Power+ de 18 V de Kärcher enumeradas en la lista de recambios.

Manipulación segura

⚠ **PELIGRO** • Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

⚠ **ADVERTENCIA** • El equipo solo puede ser utilizado por personas instruidas en su manejo o que

hayan demostrado su capacidad para manejarlo y que hayan recibido la orden explícita de usarlo. • Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.

• En zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad. No use el equipo en espacios con peligro de explosión en ninguna circunstancia. • Este equipo no puede ser utilizado por niños ni por personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Las condiciones locales pueden restringir la edad del usuario.

• El uso de este equipo está prohibido para personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de experiencia o conocimiento. • Los niños no pueden jugar con el equipo.

• Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. • Mantenga sus partes del cuerpo (p. ej., dedos, cabello) lejos de los rodillos de limpieza giratorios. • Riesgo de lesiones por objetos puntiagudos (por ejemplo, astillas). Proteja sus manos mientras limpia el cabezal para limpieza de suelos.

⚠ PRECAUCIÓN • No utilice el equipo si presenta daños visibles o no es estanco debido a una caída previa. • Solo utilice o almacene el equipo conforme a la descripción o la figura. • Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio. • Apague el equipo y extraiga la batería antes de realizar cualquier trabajo de conservación o mantenimiento.

⚠ CUIDADO • Utilice el equipo solo en interiores. • Daños del equipo. Nunca introduzca disolventes, líquidos que contengan disolventes ni ácidos sin diluir (p. ej. detergente, gasolina, disolvente y acetona) en el depósito de agua. • Encienda el equipo solo cuando el depósito de agua fresca y el depósito de agua sucia estén instalados. • No retire objetos afilados o grandes con el equipo, como vidrios rotos, guijarros o piezas de juguetes. • No introduzca en el depósito de agua limpia ácido acético, descalcificador, aceites esenciales ni sustancias similares. También tenga cuidado de que el equipo no absorba estas sustancias. • Utilice el equipo solo en suelos resistentes con un recubrimiento impermeable, como parquet lacado, azulejos esmaltados o linóleo. • No utilice el equipo para limpiar alfombras o moquetas. • No pase el equipo sobre la rejilla del suelo de los calentadores convectores. El equipo no puede absorber el agua que se escapa si se guía por encima de la rejilla. • No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C. • Almacene el equipo solo en interiores.

Componentes eléctricos

⚠ PELIGRO • No sumerja el dispositivo en agua. • Nunca toque los contactos ni los cables.

⚠ ADVERTENCIA • El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente.

⚠ PRECAUCIÓN • Solo el servicio de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación.

Uso previsto

Este equipo es apto para el uso profesional e industrial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler. Use este equipo únicamente de conformidad con las indicaciones de este manual de instrucciones.

- El equipo solo puede utilizarse para la limpieza de suelos planos resistentes a la humedad y al pulido.
- El equipo no es apto para la limpieza de suelos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- El equipo no es apto para su utilización en entornos potencialmente explosivos.

Alcance de suministro

Compruebe la integridad del alcance de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Descripción del equipo

Véanse las figuras en las páginas desplegadas.

Figura A

- ① Piloto de advertencia
- ② Tecla de función Boost
- ③ Interruptor ON/OFF
- ④ Asa
- ⑤ Tecla de desbloqueo de la batería
- ⑥ Alojamiento de la batería
- ⑦ Protector del asa
- ⑧ Placa de características
- ⑨ Filtro de agua fresca
- ⑩ Depósito de agua fresca
- ⑪ Mango de la tapa
- ⑫ Cepillo de limpieza
- ⑬ Tapa
- ⑭ Chapaletas de bloqueo
- ⑮ Recipiente de agua sucia
- ⑯ Depósito de agua sucia
- ⑰ Cajones de barrido
- ⑱ Cierre
- ⑲ Tapa
- ⑳ Tapón dosificador medidor
- ㉑ Detergente CA 50 C (botella cilíndrica de 0,5 l)
- ㉒ Rodillos de limpieza (recambio)
- ㉓ Batería Battery Power+ 18/30 DW
- ㉔ Cable de red para cargador rápido
- ㉕ Cargador rápido Battery Power+ 18/60
- ㉖ Rodillos de limpieza

Puesta en funcionamiento

Carga de la batería

1. Cargue la batería (consulte el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad de la batería y del cargador).

Colocar la batería

1. Introduzca la batería en el alojamiento para batería del equipo hasta que encaje de manera audible.

Figura B

CUIDADO

Uso de productos de limpieza y detergentes inadecuados

El uso de productos de limpieza y detergentes inadecuados puede dañar el equipo y eximir de responsabilidad a la garantía.

Utilice únicamente detergentes de KÄRCHER.

Suministre solo la dosis correcta.

Nota

Use productos de limpieza o detergentes KÄRCHER para limpiar el suelo según sea necesario.

- Al dosificar los productos de limpieza y detergentes, preste atención a la información sobre la cantidad del fabricante.
- Para evitar la formación de espuma, llene el depósito de agua fresca primero con agua y luego con productos de limpieza o detergentes.
- Para evitar el desbordamiento, deje espacio para los productos de limpieza o detergentes al llenar el agua.

Llenar el depósito de agua fresca

1. Sujetar el depósito de agua fresca por las empuñaduras laterales retráctiles y retirarlo del equipo.

Figura C

2. Abrir el cierre del depósito.

Figura D

3. Llenar el depósito de agua fresca con agua del grifo limpia (máx. 40 °C) hasta la marca MAX. Si se va a utilizar detergente, añadir menos agua fresca.
4. El depósito de agua fresca puede llenarse con productos de limpieza o detergentes KÄRCHER en caso necesario.

CUIDADO

Dosis excesiva o insuficiente de productos de limpieza o detergentes

Esto puede provocar malos resultados de limpieza.

Tenga en cuenta las recomendaciones sobre las dosis para productos de limpieza o detergentes.

Nota

Para lograr un resultado óptimo de limpieza y cuidado, recomendamos usar solo productos KÄRCHER y el tapón dosificador medidor.

5. Desenroscar el tapón de la botella cilíndrica.

Figura E

6. Enroscar el tapón dosificador medidor en la botella cilíndrica.
7. Presionar el centro de la botella redonda hasta que la cantidad necesaria de detergente haya entrado en el tapón dosificador medidor.

Figura F

Tener en cuenta lo siguiente:

- a las instrucciones del fabricante de detergente para la proporción de mezcla de detergente y agua fresca
 - b la escala correspondiente en el tapón dosificador medidor
 - c el volumen útil del depósito
8. Abrir la tapa del tapón dosificador medidor.
 9. Llenar el depósito de detergente.

Figura G

10. Cerrar la tapa del tapón dosificador medidor.
11. Cerrar el cierre del depósito.
12. Insertar el depósito de agua fresca en el equipo hasta que encaje.

Información general sobre el manejo

CUIDADO

Humedad

Daños materiales en suelos sensibles

Antes de usar el equipo, verifique la resistencia al agua del suelo en un lugar discreto.

No limpie pavimentos sensibles al agua, como por ejemplo, suelos de corcho sin tratar (la humedad puede introducirse en el suelo y dañar el pavimento).

CUIDADO

Peligro de daños por humedad y detergentes, así como por vuelco del equipo

Peligro de daños materiales en suelos sensibles y en los rodillos de limpieza debido a una exposición prolongada a la humedad y a los detergentes.

Peligro de daños materiales si el equipo vuelca.

Coloque el equipo en la posición de estacionamiento siempre que interrumpa el trabajo y cuando termine.

No apoye el equipo contra paredes, puertas u otros objetos.

CUIDADO

Daños materiales

Daños materiales en el equipo provocados por objetos puntiagudos, grandes y voluminosos.

No utilice ni almacene el equipo sobre suciedad gruesa y dura ni objetos duros, ya que las piezas pueden atascarse debajo del depósito de agua sucia y rayar el piso y el depósito de agua sucia.

Antes de comenzar a trabajar con el equipo o antes de almacenarlo, retire objetos como vidrios rotos o guijarros del suelo.

- Para un resultado de limpieza óptimo, lave los rodillos de limpieza en la lavadora a 60 °C antes del primer uso.
- Realice el recorrido inverso hacia la puerta para que no queden huellas de zapatos en el suelo recién limpiado.

Figura H

- La limpieza del suelo se realiza moviendo el equipo hacia adelante y hacia atrás, a la misma velocidad que si se usara una aspiradora.
- Active la función Boost si hay mucha suciedad. Para ello, mantenga presionada la tecla de función Boost. Cuando se activa la función Boost, la velocidad del rodillo y la cantidad de agua fresca aumentan. Deje que el equipo se deslice lentamente sobre el suelo sin ejercer presión sobre el mismo.

Figura I

- Si los rodillos de limpieza están bloqueados, por ejemplo, porque se han enganchado, el equipo se apaga. La iluminación de advertencia se enciende. Solucione el bloqueo. Para volver a encender el equipo, presione el interruptor ON/OFF 2 veces.

Nota

Con la primera se borrará el fallo y, con la segunda, se encenderá el equipo.

Si no presiona el interruptor ON/OFF, la iluminación de advertencia se apagará tras 10 s. Para encender el equipo, presione el interruptor ON/OFF 1 vez.

Figura J

- Si la batería está casi agotada, el interruptor ON/OFF comienza a parpadear.

Figura K

Pulse el interruptor ON/OFF.

El equipo se desconecta.

Saque la batería del equipo y cárguela (consulte el capítulo *Finalización del servicio*).

Nota

Para evitar que la batería se descargue completamente y puedan producirse daños, el equipo se apaga antes de que la batería se descargue por completo.

- Desconecte el equipo y muévelo a la posición de estacionamiento siempre que interrumpa el trabajo y cuando haya terminado. Cuando el equipo está en la posición de estacionamiento, los rodillos de limpieza no tocan el piso.

Figura L

- Al dejar el equipo, no lo apoye contra paredes, puertas u otros objetos, póngalo en posición de estacionamiento.

Figura M

Comienzo de los trabajos

CUIDADO

Movimiento incontrolado

Daños materiales y al equipo

Cuando se enciende el equipo, los rodillos de limpieza comienzan a girar.

Sujete el asa para que el equipo no se mueva solo.

CUIDADO

Depósito de agua fresca o sucia no utilizado

Daños materiales

Antes de comenzar el trabajo de limpieza, asegúrese de que el depósito de agua fresca esté lleno de agua y que el depósito de agua sucia esté insertado en el equipo.

1. Retire los rodillos de limpieza del equipo (consulte el capítulo *Limpieza de los rodillos de limpieza*).
2. Humedezca los rodillos de limpieza con agua limpia.
3. Monte los rodillos de limpieza.
4. Pulse el interruptor ON/OFF.

Figura N

El equipo se conecta.

5. Active la función Boost para limpiar la suciedad incrustada (consulte el capítulo *Información general sobre el manejo*).

Vaciar el depósito de agua sucia

- Vacíe el depósito de agua sucia en cuanto el depósito de agua fresca esté vacío o en cuanto el equipo deje de absorber humedad y quede agua en el suelo.

1. Pulse el interruptor ON/OFF.

Figura L

El equipo se desconecta.

2. Coloque el equipo en la posición de estacionamiento (consulte el capítulo *Información general sobre el manejo*).
3. Desenclave las dos chapaletas de bloqueo del equipo.

Figura O

El depósito de agua sucia se separa del equipo.

4. Levante el equipo y póngalo a un lado.
5. Para transportarlo al punto de vaciado, no sujete el depósito de agua sucia por la tapa, sino con ambas manos por el lateral del recipiente colector. Mantenga nivelado el depósito de agua sucia, de lo contrario puede salir agua sucia.

6. Vacíe el depósito de agua sucia.

Figura P

Si hay suciedad incrustada, enjuague el depósito de agua sucia con agua del grifo (consulte el capítulo *Limpieza del depósito de agua sucia*).

7. Limpie los cajones de barrido (consulte el capítulo *Limpieza de los cajones de barrido*).
8. Inserte el depósito de agua sucia en el equipo siguiendo el orden inverso.

Interrupción del servicio

CUIDADO

Peligro de daños por humedad y detergentes, así como por vuelco del equipo

Peligro de daños materiales en suelos sensibles y en los rodillos de limpieza debido a una exposición prolongada a la humedad y a los detergentes.

Peligro de daños materiales si el equipo vuelca.

Coloque el equipo en la posición de estacionamiento siempre que interrumpa el trabajo y cuando termine.

No apoye el equipo contra paredes, puertas u otros objetos.

1. Pulse el interruptor ON/OFF.

Figura L

El equipo se desconecta.

2. Coloque el equipo en la posición de estacionamiento (consulte el capítulo *Información general sobre el manejo*).

Enjuagar los rodillos de limpieza

Con la función de aclarado puede realizar una limpieza intermedia de los rodillos de limpieza cuando haya mucha suciedad.

Nota

*Al terminar el trabajo y antes de almacenar el equipo, los rodillos de limpieza deben retirarse y limpiarse con agua corriente o en la lavadora (véase el capítulo *Limpieza de los rodillos de limpieza*). La función de aclarado no sustituye una limpieza final a fondo.*

1. Pulse el interruptor ON/OFF.

Figura L

El equipo se desconecta.

2. Coloque el equipo en la posición de estacionamiento (consulte el capítulo *Información general sobre el manejo*).

3. Compruebe el nivel de llenado del depósito de agua fresca, debe ser de al menos el 50 %.

Si es necesario, llene el depósito de agua fresca según corresponda (consulte el capítulo *Llenar el depósito de agua fresca*).

4. Pulse y mantenga pulsada la tecla de función Boost.

Figura Q

5. Presione y mantenga presionado el interruptor ON/OFF.

Tras aproximadamente 3 s se activa la función de aclarado, los rodillos de limpieza giran y se enjuagan.

El interruptor ON/OFF parpadea.

6. Suelte la tecla de función Boost y el interruptor ON/OFF.

7. El equipo se apaga automáticamente tras aproximadamente 2 min.

La función de aclarado se puede concluir en cualquier momento presionando el interruptor ON/OFF.

8. Vacíe el depósito de agua sucia (consulte el capítulo *Vaciar el depósito de agua sucia*).

9. Compruebe el nivel de llenado del depósito de agua fresca y, si es necesario, llénelo según corresponda.

(consulte el capítulo *Llenar el depósito de agua fresca*).

Finalización del servicio

1. Pulse el interruptor ON/OFF.

Figura L

El equipo se desconecta.

2. Coloque el equipo en la posición de estacionamiento (consulte el capítulo *Información general sobre el manejo*).
3. Presione la tecla de desbloqueo de la batería y extraiga la batería del alojamiento.

Figura R

4. Cargue la batería.
Cargue la batería tras usarla aunque solo esté parcialmente descargada.

CUIDADO

Suciedad atascada

La suciedad atascada puede dañar permanentemente el equipo.

Se recomienda limpiar el equipo completamente después de cada uso.

5. Limpie el equipo (consulte el capítulo *Limpieza del equipo*).

Almacenaje del equipo

CUIDADO

Peligro de daños y generación de olores a causa de suciedad húmeda y líquidos

Los líquidos y la suciedad húmeda en el equipo pueden provocar la acumulación de bacterias y la generación de olores cuando no se usa o cuando se almacena.

La suciedad húmeda puede secarse en el equipo y en los rodillos de limpieza y afectar el rendimiento de limpieza del equipo.

Vacíe el depósito de agua fresca y de agua sucia cuando termine los trabajos y antes de guardar el equipo.

Limpie el depósito de agua sucia, los cajones de barrido y los rodillos de limpieza.

Deje que los rodillos de limpieza ya limpios se sequen al aire, p. ej. montados en el equipo o colocados en vertical. No coloque los rodillos de limpieza húmedos sobre superficies sensibles a la humedad, en contenedores o armarios cerrados.

1. Limpie el equipo (consulte el capítulo *Limpieza del equipo*).
2. Limpie el depósito de agua sucia (consulte el capítulo *Limpieza del depósito de agua sucia*).
3. Limpie los cajones de barrido (consulte el capítulo *Limpieza de los cajones de barrido*).
4. Limpie los rodillos de limpieza (consulte el capítulo *Limpieza de los rodillos de limpieza*).
5. Cargue la batería (consulte el manual de instrucciones de la batería y del cargador).
6. Coloque el equipo en la posición de estacionamiento (consulte el capítulo *Información general sobre el manejo*) y guárdelo en una habitación interior seca.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Para transportar el equipo, agarre el protector del asa desde debajo del alojamiento de la batería.

Figura S

2. Al transportar el equipo en vehículos, asegúrelo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

El equipo solo se puede almacenar en interiores.

1. Presione la tecla de desbloqueo de la batería y extraiga la batería del alojamiento para evitar que se descargue.

Figura R

Limpieza del equipo

Limpieza del equipo

CUIDADO

Peligro de daños y generación de olores a causa de suciedad húmeda y líquidos

Los líquidos y la suciedad húmeda en el equipo pueden provocar la acumulación de bacterias y la generación de olores cuando no se usa o cuando se almacena.

La suciedad húmeda puede secarse en el equipo y en los rodillos de limpieza y afectar el rendimiento de limpieza del equipo.

Vacíe el depósito de agua fresca y de agua sucia cuando termine los trabajos y antes de guardar el equipo.

Limpie el depósito de agua sucia, los cajones de barrido y los rodillos de limpieza.

Deje que los rodillos de limpieza ya limpios se sequen al aire, p. ej. montados en el equipo o colocados en vertical. No coloque los rodillos de limpieza húmedos sobre superficies sensibles a la humedad, en contenedores o armarios cerrados.

1. Pulse el interruptor ON/OFF.

Figura L

El equipo se desconecta.

2. Coloque el equipo en la posición de estacionamiento (consulte el capítulo *Información general sobre el manejo*).
3. Limpie la suciedad y los restos de detergente de la carcasa con un paño húmedo.
4. Retire el depósito de agua fresca, vacíelo y vuelva a colocarlo en el equipo (consulte el capítulo *Llenar el depósito de agua fresca*).

Limpieza del depósito de agua sucia

CUIDADO

Suciedad atascada

La suciedad atascada puede dañar permanentemente el equipo.

Se recomienda limpiar el equipo después de cada uso. Limpie el depósito de agua sucia regularmente.

1. Pulse el interruptor ON/OFF.

Figura L

El equipo se desconecta.

2. Coloque el equipo en la posición de estacionamiento (consulte el capítulo *Información general sobre el manejo*).
3. Vacíe el depósito de agua sucia (consulte el capítulo *Vaciar el depósito de agua sucia*).
4. Tire del mango de la tapa y retírela.

Figura T

5. Limpie el recipiente de agua sucia y la tapa con agua del grifo.
Figura U
6. Deje que el recipiente de agua sucia y la tapa se sequen o séquelos con un paño que no suelte pelusa.
7. Monte el depósito de agua sucia en orden inverso e insértelo en el equipo.

Limpieza de los cajones de barrido

CUIDADO

Suciedad atascada

La suciedad atascada puede dañar permanentemente el equipo.

Se recomienda limpiar el equipo después de cada uso. Limpie los cajones de barrido con regularidad.

1. Pulse el interruptor ON/OFF.
Figura L
El equipo se desconecta.
2. Coloque el equipo en la posición de estacionamiento (consulte el capítulo *Información general sobre el manejo*).
3. Desmonte el depósito de agua sucia (consulte el capítulo *Vaciar el depósito de agua sucia*).
4. Desmonte los cajones de barrido.
 - a. Desenganche los cajones de barrido hacia un lado y gírelos hacia adelante.
 - b. Retire los cajones de barrido hacia un lado.

Figura V

5. Limpie ambos cajones de barrido con agua corriente.

Figura W

6. Retire el cepillo de limpieza de la tapa del depósito de agua sucia y elimine la suciedad atascada en los peines (enmarcados).
7. Monte ambos cajones de barrido en el orden contrario.

Limpieza de los rodillos de limpieza

CUIDADO

Residuos de detergente en los rodillos de limpieza

Formación de espuma

Limpie los rodillos de limpieza con agua corriente después de cada uso o lávelos en la lavadora.

CUIDADO

Daños al limpiar los rodillos de limpieza con suavizante de telas o usar una secadora

Daño a las microfibras

No use suavizante de telas cuando lave los rodillos de limpieza en la lavadora.

No coloque los rodillos de limpieza en la secadora.

No decolore ni planche los rodillos de limpieza.

1. Pulse el interruptor ON/OFF.
Figura L
El equipo se desconecta.
2. Coloque el equipo en la posición de estacionamiento (consulte el capítulo *Información general sobre el manejo*).
3. Agarre los rodillos de limpieza por las empuñaduras retráctiles laterales y desatorníllelos.
Figura X
4. Limpie los rodillos de limpieza con agua corriente o en la lavadora a máx. 60 °C.
Figura Y
5. Limpie los accionamientos de los rodillos con un paño húmedo.
6. Gire los rodillos de limpieza por los accionamientos. Preste atención a la asignación de colores del inte-

rior del rodillo y del accionamiento del rodillo (verde con verde y azul con azul).

Figura Z

7. Monte los rodillos en el equipo o déjelos secar en posición vertical.

Limpieza de las barras de distribución de agua

CUIDADO

Suciedad atascada

La suciedad atascada puede dañar permanentemente el equipo.

Se recomienda limpiar el equipo después de cada uso. Limpie las barras de distribución de agua con regularidad.

1. Pulse el interruptor ON/OFF.
Figura L
El equipo se desconecta.
2. Coloque el equipo en la posición de estacionamiento (consulte el capítulo *Información general sobre el manejo*).
3. Desmonte el depósito de agua sucia (consulte el capítulo *Vaciar el depósito de agua sucia*).
4. Desmonte los rodillos de limpieza (consulte el capítulo *Limpieza de los rodillos de limpieza*).
5. Retire las cubiertas de las barras de distribución de agua.

Figura AA

Instrucción de montaje

Tenga en cuenta las marcas laterales visibles en las cubiertas y en el equipo (L con L y R con R).

6. Limpie las cubiertas con agua corriente.
7. Limpie ambas barras de distribución de agua (enmarcadas) con un paño húmedo.

Figura AB

8. Compruebe si las aberturas de entrada de agua fresca (flechas) tienen suciedad y, si es necesario, elimínela con el cepillo de limpieza.
9. Realice el montaje en el orden contrario.

Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.

Los rodillos de limpieza no giran y la iluminación de advertencia está encendida

Se ha activado la desconexión de seguridad del motor de accionamiento, p. ej., a causa de una presión excesiva sobre los rodillos de limpieza o al chocar contra una pared o esquina.

- Pulse el interruptor ON/OFF 2 veces.
Durante la limpieza, mueva el equipo únicamente hacia adelante y hacia atrás, no ejerza presión de ningún tipo.

Los rodillos de limpieza están bloqueados.

- Compruebe si hay algún objeto atascado en los rodillos de limpieza. Retire los objetos atascados.
- Compruebe si se ha acumulado suciedad en los cajones de barrido y elimínela (consulte el capítulo *Limpieza de los cajones de barrido*).
- Compruebe que los cajones de barrido estén insertados correctamente. Para ello, retírelos y vuelva a insertarlos.

El equipo no se puede encender

La batería está vacía.

- Saque la batería del alojamiento y cárguela (consulte el capítulo *Finalización del servicio*).
- Introduzca la batería cargada en el alojamiento hasta que encaje en su lugar (consulte el capítulo *Colocar la batería*).

La batería no está en el alojamiento.

- Introduzca la batería en el alojamiento hasta que encaje en su lugar (consulte el capítulo *Colocar la batería*).

El equipo no recoge la suciedad

No hay agua en el depósito de agua fresca.

- Llene el depósito de agua fresca (consulte el capítulo *Llenar el depósito de agua fresca*).

El depósito de agua fresca no se encuentra correctamente asentado en el equipo.

- Inserte el depósito de agua fresca para que quede firmemente asentado en el equipo.

Falta el depósito de agua sucia o no está asentado correctamente en el equipo.

- Compruebe si la tapa está montada correctamente en el recipiente de agua sucia (consulte el capítulo *Limpieza del depósito de agua sucia*).
- Inserte el depósito de agua sucia en el equipo y fíjelo correctamente.

Faltan los cajones de barrido o no están colocados correctamente en el depósito de agua sucia.

- Introduzca correctamente los cajones de barrido en el depósito de agua sucia (consulte capítulo *Limpieza de los cajones de barrido*).

Faltan los rodillos de limpieza o no están colocados correctamente en el equipo.

- Inserte los rodillos de limpieza o atorníllelos correctamente en los accionamientos (consulte el capítulo *Limpieza de los rodillos de limpieza*).

Los rodillos de limpieza están sucios o desgastados.

- Limpie o reemplace los rodillos de limpieza.

Las barras de distribución de agua están sucias.

- Limpie las barras de distribución de agua (consulte el capítulo *Limpieza de las barras de distribución de agua*).

Los rodillos de limpieza están demasiado secos

Los rodillos de limpieza no están suficientemente húmedos.

- Humedezca los rodillos de limpieza activando la función Boost (consulte el capítulo *Información general sobre el manejo*).

El filtro de agua fresca está sucio.

- Limpie el filtro de agua fresca.
 - a Retire el depósito de agua fresca (consulte el capítulo *Llenar el depósito de agua fresca*).**Figura AC**
 - b Retire el filtro de agua fresca.
 - c Limpie el filtro de agua fresca con agua corriente.
 - d Realice el montaje en el orden contrario.

Resultado de limpieza insatisfactorio

Los rodillos de limpieza no se lavaron antes del primer uso.

- Lave los rodillos de limpieza a 60 °C en la lavadora (consulte el capítulo *Limpieza de los rodillos de limpieza*).

Los rodillos de limpieza están sucios.

- Limpie los rodillos de limpieza.

Los rodillos de limpieza no están suficientemente húmedos.

- Humedezca los rodillos de limpieza activando la función Boost (consulte el capítulo *Comienzo de los trabajos*).

Las barras de distribución de agua están sucias.

- Limpie las barras de distribución de agua (consulte el capítulo *Limpieza de las barras de distribución de agua*).

El detergente o la dosis de detergente no son adecuados.

- Utilice únicamente el detergente KÄRCHER indicado y respete las indicaciones para la dosis correcta. Hay restos de detergente en el suelo.

- Limpie a fondo los rodillos de limpieza con agua y elimine los residuos de detergente.

- Limpie el suelo varias veces con el equipo y los rodillos de limpieza limpios sin utilizar detergentes. Se eliminan los residuos de detergente en el suelo.

El consumo de agua no es óptimo

Los cajones de barrido no están colocados correctamente en el equipo.

- Introduzca correctamente los cajones de barrido en el equipo (consulte el capítulo *Limpieza de los cajones de barrido*).

Los rodillos de limpieza están desgastados.

- Sustituya los rodillos de limpieza (consulte el capítulo *Limpieza de los rodillos de limpieza*).

El equipo pierde agua sucia

El depósito de agua sucia está lleno.

- Vacíe el depósito de agua sucia (consulte el capítulo *Vaciar el depósito de agua sucia*).

El depósito de agua sucia no se encuentra correctamente colocado en el equipo.

- Introduzca correctamente el depósito de agua sucia en el equipo (consulte el capítulo *Vaciar el depósito de agua sucia*).

Los cajones de barrido no están colocados correctamente en el equipo.

- Introduzca correctamente los cajones de barrido en el equipo (consulte el capítulo *Limpieza de los cajones de barrido*).

El depósito de agua sucia está dañado.

- Póngase en contacto con el servicio de postventa autorizado.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsana cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Lista de recambios

Utilizar únicamente baterías originales de KÄRCHER, no baterías no recargables.

Denominación	Referencia de pedido
Juego de rodillos, estándar, gris/azul	4.030-088.0
Juego de rodillos, duros, gris/verde	4.030-126.0
CA 50 C, Floor Pro Professional (1,0 l)	6.296-053.0
Tapón dosificador medidor	6.393-185.0
Batería Battery Power 18/25 DW	
Batería Battery Power 18/50 DW	
Batería Battery Power+ 18/30 DW	
Cargador rápido Battery Power 18/25	2.445-032.0
Cargador rápido Battery Power+ 18/60	2.445-044.0
Cargador universal Battery Power+ 18-36/60	2.445-054.0

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Limpiador de suelos

Tipo: 1.783-xxx

Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN IEC 63000: 2018

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/04/2021

Datos técnicos

Conexión eléctrica

Tensión nominal	V	18 DC
Potencia nominal	W	70
Clase de protección		III
Tipo de protección	IPX4	

Datos de potencia del equipo

Revoluciones por minuto de los rodillos nivel de limpieza 1	r. p. m.	500
Revoluciones por minuto de los rodillos en la función Boost	r. p. m.	650
Tiempo de servicio con cargador de baterías cargado	min	45

Volumen de llenado

Volumen del depósito de agua limpia	ml	1000
Volumen del depósito de agua sucia	ml	700

Peso y dimensiones

Peso (sin accesorios ni líquidos de limpieza)	kg	6,1
Longitud	mm	340
Anchura	mm	305
Altura	mm	1200

Valores calculados conforme a EN 60335-2-72

Nivel de vibraciones mano-brazo	m/s ²	0,4
Inseguridad K	m/s ²	0,2
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	55
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	2
Intensidad acústica L _{WA} + Inseguridad K _{WA}	dB(A)	71

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

قائمة قطع الغيار

يجب استخدام علب البطاريات الأصلية من KÄRCHER، وعدم استخدام البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

رقم الطلب	التسمية
4.030-088.0	طقم بكرات، قياسى، رمادي / أزرق
4.030-126.0	طقم بكرات، صلب، رمادي / أخضر
6.296-053.0	Floor Pro Professional ، CA 50C (1,0 l)
6.393-185.0	رأس المعايرة
	بطارية Battery Power 18/25 DW
	بطارية Battery Power 18/50 DW
	حزمة البطارية Battery Power+ 18/30 DW
2.445-032.0	الشاحن السريع Battery Power 18/25
2.445-044.0	شاحن سريع Battery Power+ 18/60
2.445-054.0	شاحن سريع عام Battery Power+ 18-36/60

البيانات الفنية

توصيل الطاقة	
DC 18	V
70	W
III	III
IPX4	
أداء الجهاز	
عدد لفات البكرة لكل دقيقة في مستوى	لفة/دقيقة 500
عدد لفات البكرة لكل دقيقة في وظيفة	لفة/دقيقة 650
مدة التشغيل عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل	45 min
كمية الملء	
حجم خزان المياه النقية	1000 ml
حجم خزان المياه المتسخة	700 ml
الأبعاد الوزن	
الوزن (بدون ملحقات تكميلية وسوائل تنظيف)	6,1 kg
الطول	340 mm
العرض	305 mm
الارتفاع	1200 mm
القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-72	
القيمة الاهتزازية لليد والذراع	0,4 m/s ²
K قيمة الشك	0,2 m/s ²
مستوى انبعاث الصوت L _{PA}	55 dB(A)
قيمة الشك K _{PA}	2 dB(A)
مستوى قدرة الصوت L _{WA} + قيمة الشك K _{WA}	71 dB(A)

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

بكرات التنظيف جافة جداً

بكرات التنظيف غير مبللة بدرجة كافية.

● تبليل بكرات التنظيف عن طريق تنشيط وظيفة التعزيز (انظر الفصل إرشادات عامة حول التشغيل).

فلتر الماء النقي متسخ.

● تنظيف فلتر الماء النقي.

a إزالة خزان الماء النقي (انظر الفصل إملء خزان الماء النقي).

صورة إيضاحية AC

b إزالة فلتر الماء النقي.

c تنظيف افلتر الماء النقي تحت المياه الجارية.

d يجب أن يتم التجميع بترتيب عكسي.

نتيجة التنظيف غير مرضية

لم يتم غسل بكرات التنظيف قبل الاستخدام الأول.

● غسل بكرات التنظيف على 60 درجة مئوية في الغسالة (انظر الفصل تنظيف بكرات التنظيف).

بكرات التنظيف متسخة.

● تنظيف بكرات التنظيف.

بكرات التنظيف غير مبللة بدرجة كافية.

● تبليل بكرات التنظيف عن طريق تنشيط وظيفة التعزيز (انظر الفصل البدء بالعمل).

شرائط توزيع المياه متسخة.

● تنظيف شرائط توزيع المياه (انظر الفصل تنظيف شرائط توزيع المياه).

تم استخدام مواد تنظيف خاطئة أو كانت الجرعة خاطئة.

● استخدام مواد التنظيف المذكورة من KÄRCHER فقط، ويرجى مراعاة الكمية الصحيحة.

توجد بقايا من مواد تنظيف غريبة على الأرضية.

● غسل بكرات التنظيف جيداً باستخدام المياه للتخلص من بقايا مواد التنظيف.

● تنظيف الأرضية عدة مرات باستخدام الجهاز وبكرات التنظيف النظيفة دون استخدام مواد تنظيف.

يتم بذلك إزالة بقايا مواد التنظيف عن الأرض.

امتصاص الماء ليس بشكل مثالي

حيز المكانس غير مثبت بشكل صحيح في الجهاز.

● تركيب حيز المكانس بشكل صحيح في الجهاز (انظر الفصل تنظيف حيز المكانس).

بكرات التنظيف بالية.

● استبدل بكرات التنظيف (انظر الفصل تنظيف بكرات التنظيف).

الجهاز يسرب المياه المتسخة

خزان المياه المتسخة ممتلئ.

● تفريغ خزان المياه المتسخة (انظر الفصل تفريغ خزان المياه المتسخة).

خزان المياه المتسخة غير مركب بشكل صحيح في الجهاز.

● تركيب خزان المياه المتسخة بشكل صحيح في الجهاز (انظر الفصل تفريغ خزان المياه المتسخة).

حيز المكانس غير مثبت بشكل صحيح في الجهاز.

● تركيب حيز المكانس بشكل صحيح في الجهاز (انظر الفصل تنظيف حيز المكانس).

خزان المياه المتسخة نالغ.

● يجب الاتصال بخدمة العملاء المعتمدة.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

تنظيف حيز المكانس

تنبيه

الأوساخ العنيدة

يمكن للأوساخ العنيدة أن تلحق ضرر دائم بالجهاز. نوصي بتنظيف الجهاز بعد كل استخدام.

يجب تنظيف حيز المكانس بانتظام.

1. الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

صورة إيضاحية L

يتوقف الجهاز.

2. ضع الجهاز في وضع الركن (انظر الفصل /إرشادات عامة حول التشغيل).

3. إزالة خزان المياه المتسخة (انظر الفصل تفريغ خزان المياه المتسخة).

4. فك حيز المكانس.

a يجب فصل حيز المكانس من الجانب وتم تدويره للأمام.

b إخراج حيز المكانس من الجانب.

صورة إيضاحية V

5. تنظيف حيز المكانس تحت المياه الجارية.

صورة إيضاحية W

6. إخراج فرش التنظيف من غطاء خزان المياه المتسخة وإزالة أي أوساخ عالقة في الأمشاط (كما هو موضح في الإطار).

7. تركيب حيز المكانس بترتيب عكسي.

تنظيف بكرات التنظيف

تنبيه

بقايا مواد التنظيف في بكرات التنظيف

تكون الرغبة

اغسل بكرات التنظيف تحت الماء الجاري بعد كل استخدام أو اغسل بكرات التنظيف في الغسالة.

تنبيه

تلف ناتج عن غسل بكرات التنظيف بمنعم الملابس أو باستخدام

مجففة الملابس

تلف الألياف الدقيقة

لا تستخدم منعم الملابس عند غسل بكرات التنظيف في الغسالة.

لا تضع بكرات التنظيف في مجففة الملابس.

لا تقم بتبييض أو كي بكرات التنظيف.

1. الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

صورة إيضاحية L

يتوقف الجهاز.

2. ضع الجهاز في وضع الركن (انظر الفصل /إرشادات عامة حول التشغيل).

3. قم بالوصول إلى تجويف المقابض على جانب بكرات التنظيف وإدارتها بكرات التنظيف لإخراجها.

صورة إيضاحية X

4. يجب تنظيف بكرات التنظيف تحت الماء الجاري أو غسلها في الغسالة على درجة حرارة لا تتجاوز 60 درجة مئوية.

صورة إيضاحية Y

5. تنظيف محرك البكرات باستخدام منديل مبلل.

6. إدارة بكرات التنظيف على محركات البكرات. يجب الحرص على تخصيص اللون داخل البكرات ومحرك البكرات (الأخضر للأخضر والأزرق للأزرق).

صورة إيضاحية Z

7. تركيب البكرات على الجهاز أو تركها تجف في وضع مستقيم.

تنظيف شرائط توزيع المياه

تنبيه

الأوساخ العنيدة

يمكن للأوساخ العنيدة أن تلحق ضرر دائم بالجهاز. نوصي بتنظيف الجهاز بعد كل استخدام.

قم بتنظيف شرائط توزيع المياه بانتظام.

1. الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

صورة إيضاحية L

يتوقف الجهاز.

2. ضع الجهاز في وضع الركن (انظر الفصل /إرشادات عامة حول التشغيل).

3. إزالة خزان المياه المتسخة (انظر الفصل تفريغ خزان المياه المتسخة).

4. فك بكرات التنظيف (انظر الفصل تنظيف بكرات التنظيف).

5. إزالة الأغشية الموجودة على شرائط توزيع المياه.

صورة إيضاحية AA

يجب الحرص على العلامات الجانبية الموجودة على الأغشية وعلى الجهاز (اليسار لليسار اليمين لليمين).

6. تنظيف الأغشية تحت المياه الجارية.

7. تنظيف شريطي توزيع المياه (الموضحة في الإطار) بقطعة قماش مبللة.

صورة إيضاحية AB

8. التحقق من عدم وجود إتساخات في فيحات مدخل الماء النقي (الأسهم)، وإذا لزم الأمر، يجب إزالة الأوساخ العالقة بفرشاة التنظيف.

9. يجب أن يتم التجميع بترتيب عكسي.

مساعدة في حالة حدوث أعطال

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

بكرات التنظيف لا تدور وضوء التحذير يضيء

تم إطلاق إيقاف التشغيل الآمن للمحرك، على سبيل المثال من خلال الضغط المفرط على بكرات التنظيف أو السير ضد حائط أو زاوية.

● الضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف مرتين.
تحريك الجهاز للخلف وللأمام فقط عند التنظيف وعدم الضغط على الجهاز.

بكرات التنظيف مسدودة.

● التحقق مما إذا كان شيء ما محشورًا ببكرات التنظيف. إزالة الأشياء المنحشرة.

● التحقق مما إذا كانت الأوساخ قد تراكت في حيز المكانس وإزالتها (انظر الفصل تنظيف حيز المكانس).

● التأكد مما إذا كان حيز المكانس مركب بشكل صحيح. لذا يجب إزالة الغطاء وتركيبه مجددًا.

يتعذر تشغيل الجهاز

علية البطارية فارغة.

● إزالة علية البطارية من مكان الإدخال ثم شحنها (انظر الفصل /إيقاف التشغيل).

● دفع علية البطارية المشحونة في مكان إدخالها حتى تستقر في مكانها (انظر الفصل تركيب علية البطارية).

● دفع علية البطارية لم تثبت في مكان الإدخال للبطارية.

● دفع علب البطاريات في مكان الإدخال حتى تستقر في مكانها بشكل مسموع (انظر الفصل تركيب علية البطارية).

الجهاز لا يلتقط الأوساخ

لا توجد مياه في خزان الماء النقي.

● يجب ملء الماء في خزان الماء النقي (انظر الفصل ملء خزان الماء النقي).

خزان الماء النقي غير مركب بشكل صحيح في الجهاز.

● يجب تركيب خزان الماء النقي بحيث يكون مركب بإحكام في الجهاز.

خزان المياه المتسخة غير موجود أو غير مثبت بشكل صحيح في الجهاز.

● التحقق مما إذا كان الغطاء مركبًا بشكل صحيح على وعاء المياه المتسخة (انظر الفصل تنظيف خزان المياه المتسخة).

● تركيب خزان المياه المتسخة في الجهاز وتثبيتها بشكل صحيح. حيز المكانس غير موجود أو غير مركب بشكل صحيح في خزان المياه المتسخة.

● تركيب حيز المكانس بشكل صحيح في خزان المياه المتسخة (انظر الفصل تنظيف حيز المكانس).

بكرات التنظيف غير موجودة أو غير مثبتة بشكل صحيح في الجهاز.

● تركيب بكرات التنظيف أو تثبيتها بشكل صحيح على محركات البكرات (انظر الفصل تنظيف بكرات التنظيف).

بكرات التنظيف متسخة أو بالية.

● تنظيف أو استبدال بكرات التنظيف.

شرائط توزيع المياه متسخة.

● تنظيف شرائط توزيع المياه (انظر الفصل تنظيف شرائط توزيع المياه).

2. ضع الجهاز في وضع الركن (انظر الفصل /إرشادات عامة حول التشغيل).
3. فحص مستوى ملء خزان الماء النقي ويجب أن يكون 50 ٪ على الأقل.
- يجب ملء خزان الماء النقي حسب الحاجة (انظر الفصل /ملء خزان الماء النقي).
4. اضغط على زر وظيفة التعزيز واستمر بضغطه.
- صورة إيضاحية Q**
5. اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف واستمر بضغطه.
- بعد حوالي 3 ثوان، سيتم تنشيط وظيفة الشطف فتدور بكرات التنظيف ويتم شطفها.
- مفتاح التشغيل / الإيقاف يومض.
6. ترك زر وظيفة التعزيز ومفتاح التشغيل / الإيقاف.
7. يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد دقيقتين تقريبًا.
- يمكن إنهاء وظيفة الشطف في أي وقت بالضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف.
8. تفريغ خزان المياه المتسخة (انظر الفصل /تفريغ خزان المياه المتسخة).
9. فحص مستوى الملء في خزان الماء النقي وينبغي ملء خزان الماء النقي حسب الحاجة (انظر الفصل /ملء خزان الماء النقي).

التخزين

⚠ تنبيه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز.

يجب أن يتم تخزين الجهاز في أماكن داخلية فقط.

1. الضغط على زر تحرير علب البطارية وسحب البطارية من مكان إدخال علب البطارية لتجنب تفريغ علب البطارية.

صورة إيضاحية R

تنظيف الجهاز

تنظيف الجهاز

تنبيه

خطر حدوث تلف ونشوء رائحة من السوائل والأوساخ الرطبة

يمكن أن تؤدي السوائل والأوساخ الرطبة في الجهاز إلى تراكم البكتيريا ونشوء رائحة عند عدم الاستخدام أو التخزين.

من الممكن أن تجف الأوساخ الرطبة في الجهاز وعلى بكرات

التنظيف مما يؤدي إلى ضعف في أداء التنظيف للجهاز.

قم بإفراغ خزان الماء النقي والمياه المتسخة عند انتهاء العمل وقبل تخزين الجهاز.

قم بتنظيف خزان المياه المتسخة وحيز المكانس وبكرات التنظيف.

دع بكرات التنظيف النظيفة تجف في الهواء، على سبيل المثال عندما تكون مثبتة على الجهاز أو واقفة رأسياً. لا تضع بكرات التنظيف

المبللة على الأسطح الحساسة للرطوبة أو في الحاويات أو في الخزانات المغلقة.

1. الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

صورة إيضاحية L

يتوقف الجهاز.

2. ضع الجهاز في وضع الركن (انظر الفصل /إرشادات عامة حول التشغيل).

3. يجب مسح الأوساخ وبقايا مواد التنظيف في المبيت بقطعة

قماش مبللة.

4. يجب إزالة خزان الماء النقي، وإفراغه وإعادة تركيبه في الجهاز (انظر الفصل /ملء خزان الماء النقي).

تنظيف خزان المياه المتسخة

تنبيه

الأوساخ العنيدة

يمكن للأوساخ العنيدة أن تلحق ضرر دائم بالجهاز.

نوصي بتنظيف الجهاز بعد كل استخدام.

تنظيف خزان المياه المتسخة بانتظام.

1. الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

صورة إيضاحية L

يتوقف الجهاز.

2. ضع الجهاز في وضع الركن (انظر الفصل /إرشادات عامة حول التشغيل).

3. تفريغ خزان المياه المتسخة (انظر الفصل /تفريغ خزان المياه المتسخة).

4. ينبغي سحب مقبض الغطاء ونزع الغطاء.

صورة إيضاحية T

5. تنظيف وعاء المياه المتسخة والغطاء باستخدام ماء الصنبور.

صورة إيضاحية U

6. يجب ترك وعاء المياه المتسخة والغطاء حتى يجف أو يتم

تجفيفه بقطعة قماش خالية من الوب.

7. تركيب خزان المياه المتسخة بترتيب عكسي وإدخاله في الجهاز.

إيقاف التشغيل

1. الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

صورة إيضاحية L

يتوقف الجهاز.

2. ضع الجهاز في وضع الركن (انظر الفصل /إرشادات عامة حول التشغيل).

3. الضغط على زر تحرير علب البطارية وسحبها للخارج من مكان الإدخال في البطارية.

صورة إيضاحية R

4. شحن علب البطارية.

شحن علب البطاريات الفارغة جزئيًا أيضًا بعد الاستخدام.

تنبيه

الأتساخات العالقة

الأتساخات العالقة يمكن أن تلف الجهاز بشكل دائم.

يوصى بتنظيف الجهاز بالكامل بعد كل استخدام.

5. تنظيف الجهاز (انظر الفصل /تنظيف الجهاز).

حفظ الجهاز

تنبيه

خطر حدوث تلف ونشوء رائحة من السوائل والأوساخ الرطبة

يمكن أن تؤدي السوائل والأوساخ الرطبة في الجهاز إلى تراكم البكتيريا ونشوء رائحة عند عدم الاستخدام أو التخزين.

من الممكن أن تجف الأوساخ الرطبة في الجهاز وعلى بكرات

التنظيف مما يؤدي إلى ضعف في أداء التنظيف للجهاز.

قم بإفراغ خزان الماء النقي والمياه المتسخة عند انتهاء العمل

وقبل تخزين الجهاز.

قم بتنظيف خزان المياه المتسخة وحيز المكانس وبكرات التنظيف.

دع بكرات التنظيف النظيفة تجف في الهواء، على سبيل المثال عندما تكون مثبتة على الجهاز أو واقفة رأسياً. لا تضع بكرات التنظيف

المبللة على الأسطح الحساسة للرطوبة أو في الحاويات أو في الخزانات المغلقة.

1. تنظيف الجهاز (انظر الفصل /تنظيف الجهاز).

2. تنظيف خزان المياه المتسخة (انظر الفصل /تنظيف خزان المياه المتسخة).

3. تنظيف حيز المكانس (انظر الفصل /تنظيف حيز المكانس).

4. تنظيف بكرات التنظيف (انظر الفصل /تنظيف بكرات التنظيف).

5. شحن علب البطارية (انظر أدلة التشغيل الخاصة بعلب

البطاريات وجهاز الشحن).

6. ضع الجهاز في وضع الركن (انظر الفصل /إرشادات عامة حول

التشغيل) وتخزينه في مكان داخلي جاف.

النقل

⚠ تنبيه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

لا تقم بتنظيف أغشية الأرضيات الحساسة للماء مثل أرضيات الفلين غير المعالجة، حيث قد تتوغل الرطوبة إلى الأرضية وتلحق بها الضرر.

تنبيه

خطر حدوث تلف ناتج عن الرطوبة ومواد التنظيف وكذلك انقلاب الجهاز

خطر تلف مادي بالأرضيات الحساسة وبكرات التنظيف بسبب التعرض المطول للرطوبة ومواد التنظيف.
خطر تلف الممتلكات من خلال انقلاب الجهاز.
قم دائماً بنقل الجهاز إلى وضع الركن عند قطع والانتهاء من العمل.
لا تسند الجهاز على الجدران أو الأبواب أو أي أشياء أخرى عند ركنه.

تنبيه

أضرار مادية

أضرار مادية لحقت بالجهاز من خلال أشياء حادة وكبيرة وضخمة.
لا تستخدم الجهاز أو تخزنه على الأوساخ الصلبة والخشنة والأشياء الصلبة التي يمكن أن تتحسر في خزان المياه المتسخة وتحدث أضراراً.

قم بإزالة الأشياء مثل قطع الزجاج المكسور والحصى من الأرض قبل البدء بالعمل وتخزين الجهاز.

• للحصول على أفضل نتائج تنظيف، اغسل بكرات التنظيف في الغسالة على درجة حرارة 60 درجة مئوية قبل استخدامها لأول مرة.

• اعمل للخلف باتجاه الباب، حتى لا تترك أثراً للأحذية على الأرضية التي تم تنظيفها حديثاً.

صورة إيضاحية H

• يتم تنظيف الأرضية عن طريق تحريك الجهاز للخلف وللأمام بنفس سرعة التنظيف بالمكنسة الكهربائية.
• يجب تنشيط وظيفة التعزيز عند وجود اتساخات عتيقة. لذلك اضغط بشكل مستمر على زر وظيفة Boost. عند تنشيط وظيفة التعزيز، تزداد سرعة البكرات وكمية الماء النقي. دع الجهاز ينزلق ببطء على الأرض دون القيام بالضغط على الجهاز.

صورة إيضاحية I

• في حال انسداد بكرات التنظيف، على سبيل المثال عن طريق انحصار، سيتوقف الجهاز.
صوء التحذير يضيء.
إزالة الانسداد.

لإعادة التشغيل، اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف مرتين.

إرشاد

يتم من خلال الضغط الأول إزالة الخطأ، أما الضغط الثاني يشغل الجهاز.

إذا لم يتم الضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف، سيتمضي ضوء التحذير بعد 10 ثوانٍ. لتشغيل الجهاز، ينبغي الضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف مرة واحدة.

صورة إيضاحية J

• إذا كانت طاقة علبة البطارية شبه مستنفذة، سيبدأ مفتاح التشغيل / الإيقاف في الوميض.

صورة إيضاحية K

الضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف.
يتوقف الجهاز.
إخراج علبة البطارية من الجهاز ثم شحنها (انظر الفصل / إيقاف التشغيل).

إرشاد

لتجنب التفريغ الكلي الضار بعلبة البطارية، يقوم الجهاز بإيقاف التشغيل ذاتياً قبل فراغ علبة البطارية بالكامل.

• يجب إيقاف الجهاز ووضعه في وضع الركن عند قطع العمل وبعد الانتهاء منه. عندما يكون الجهاز في وضع الركن، فإن بكرات التنظيف لا تلمس الأرض.

صورة إيضاحية L

• لا تسند الجهاز على الجدران أو الأبواب أو أي أشياء أخرى عند ركنه لا بل وضعه في وضع الركن.

صورة إيضاحية M

البدء بالعمل

تنبيه

التحرك الخارج عن السيطرة
أضرار مادية وأضرار بالأجهزة

بمجرد تشغيل الجهاز، تبدأ بكرات التنظيف في الدوران. أمسك المقبض بإحكام حتى لا يتحرك الجهاز من تلقاء نفسه.

تنبيه

خزان الماء النقي أو خزان الماء المتسخ غير المركب

أضرار مادية

قبل البدء في أعمال التنظيف، تأكد من ملء خزان الماء النقي بالماء ومن تركيب خزان الماء المتسخ في الجهاز.

1. إزالة بكرات التنظيف الموجودة بالجهاز (انظر الفصل تنظيف بكرات التنظيف).
2. تبليد بكرات التنظيف بالماء النقي.
3. تركيب بكرات التنظيف.
4. الضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف.

صورة إيضاحية N

5. تنشيط وظيفة التعزيز لتنظيف الأوساخ العتيقة (انظر الفصل إرشادات عامة حول التشغيل).

تفريغ خزان المياه المتسخة

- تفريغ خزان المياه المتسخة بمجرد أن يفرغ خزان الماء النقي أو لم يعد الجهاز يمتص الرطوبة ويبقى المياه على الأرض.

صورة إيضاحية L

1. الضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف.
2. يتوقف الجهاز.
3. ضع الجهاز في وضع الركن (انظر الفصل إرشادات عامة حول التشغيل).
4. فصل أغشية القفل بالجهاز.

صورة إيضاحية O

4. فينقل خزان المياه المتسخة عن الجهاز.
5. رفع الجهاز ووضعه جانباً.
5. عدم مسك خزان المياه المتسخة من الغطاء لنقله إلى مكان التفريغ، ولكن يجب مسكه بكلتا اليدين من وعاء التجميع جانبياً. الحافظ على خزان المياه المتسخة أفقياً، ولا فقد تتسرب المياه المتسخة.

6. تفريغ خزان المياه المتسخة.

صورة إيضاحية P

- في حال وجود أوساخ عالقة، يجب شطف خزان المياه المتسخة بماء الصنبور (انظر الفصل تنظيف خزان المياه المتسخة).
7. تنظيف حيز المكانس (انظر الفصل تنظيف حيز المكانس).
8. إدخال خزان المياه المتسخة في الجهاز بترتيب عكسي.

قطع عملية التشغيل

تنبيه

خطر حدوث تلف ناتج عن الرطوبة ومواد التنظيف وكذلك انقلاب الجهاز

خطر تلف مادي بالأرضيات الحساسة وبكرات التنظيف بسبب التعرض المطول للرطوبة ومواد التنظيف.
خطر تلف الممتلكات من خلال انقلاب الجهاز.
قم دائماً بنقل الجهاز إلى وضع الركن عند قطع والانتهاء من العمل.
لا تسند الجهاز على الجدران أو الأبواب أو أي أشياء أخرى عند ركنه.

صورة إيضاحية L

1. الضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف.
2. يتوقف الجهاز.
2. ضع الجهاز في وضع الركن (انظر الفصل إرشادات عامة حول التشغيل).

شطف بكرات التنظيف

يمكن باستخدام وظيفة الشطف تنظيف بكرات التنظيف تنظيف بيني عند وجود الكثير من الأوساخ.

إرشاد

يجب بعد الانتهاء من العمل وقبل تخزين الجهاز إزالة بكرات التنظيف وتنظيفها تحت الماء الجاري أو في الغسالة (انظر الفصل تنظيف بكرات التنظيف). لا تحل وظيفة الشطف محل التنظيف الشامل النهائي.

1. الضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف.

صورة إيضاحية L

يتوقف الجهاز.

الاستخدام المطابق للتعليمات

- هذا الجهاز يتناسب مع الاستخدام في النطاق التجاري والصناعي ويمكن على سبيل المثال استخدامه في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب ومحلات التجار. استخدم هذا الجهاز فقط وفقاً للبيانات المذكورة في دليل التشغيل.
- يسمح باستخدام الجهاز فقط لتنظيف أرضيات ناعمة مقاومة للرطوبة وغير حساسة عند التلميع.
 - لا يصلح الجهاز لتنظيف الأرضيات المجمدة (مثلاً مخازن التبريد).
 - لا يصلح استخدام الجهاز في المناطق القابلة للانفجار.

محتوى التسليم

تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

مواصفات الجهاز

الصور، انظر الصفحات المطوية.

صورة إيضاحية A

- ① مصباح تحذير
- ② زر وظيفة التعزيز
- ③ مفتاح التشغيل / الإيقاف
- ④ مقبض
- ⑤ زر تحرير علب البطارية
- ⑥ علب البطارية
- ⑦ تجويف المقبض
- ⑧ لوحة الطراز
- ⑨ فلتر الماء النقي
- ⑩ خزان المياه النظيفة
- ⑪ مقبض الغطاء
- ⑫ فرشاة التنظيف
- ⑬ غطاء
- ⑭ أغطية القفل
- ⑮ وعاء الماء المتسخ
- ⑯ خزان المياه المتسخة
- ⑰ المكانس
- ⑱ سداة
- ⑲ غطاء
- ⑳ رأس المعايرة
- ㉑ مادة التنظيف CA 50 C (زجاجة مستديرة 0,5 لتر)
- ㉒ بكرات التنظيف (قطع غيار)
- ㉓ حزمة البطارية Battery Power+ 18/30 DW
- ㉔ كابل الكهرباء للشاحن السريع
- ㉕ الشاحن السريع Battery Power+ 18/60
- ㉖ بكرات التنظيف

بدء التشغيل

شحن علب البطارية

1. اشحن حزمة البطارية (انظر تعليمات التشغيل وإرشادات السلامة لحزمة البطارية والشاحن).

تركيب علب البطارية

1. دفع علب البطارية في مكان الإدخال الخاص للعلبة بالجهاز حتى تثبت.
- صورة إيضاحية B

مواد التنظيف والعناية

تنبيه

استخدام مواد التنظيف والعناية غير المناسبة
استخدام مواد التنظيف والعناية غير المناسبة يمكن أن يؤدي إلى إتلاف الجهاز وسقوط الحق في الضمان.
اقتصر على استخدام مواد التنظيف الخاصة بشركة KÄRCHER.
يراعى استخدام الجرعة الصحيحة.

إرشاد

استخدم مواد التنظيف أو العناية الخاصة بشركة KÄRCHER لتنظيف الأرضيات حسب اللزوم.

- عند معايرة جرعات مواد التنظيف والعناية، يجب الحرص على اتباع بيانات الكميات من الشركة المصنعة.
- لتجنب تكون الرغوة، يجب أولاً ملء خزان الماء النقي بالماء ثم إضافة مواد التنظيف أو العناية.
- لتجنب فيضان الماء، يجب ترك مساحة لمواد التنظيف أو العناية عند ملء الماء.

املء خزان الماء النقي

1. أمسك خزان المياه العذبة من خلال المقابض الجانبية وقم بإزالته من الجهاز.
2. افتح سدادة الخزان.
3. صورة إيضاحية D
املأ خزان المياه العذبة بماء الصنبور النظيف (حد أقصى 40 درجة مئوية) لما يصل إلى علامة الحد الأقصى MAX على الأكثر. في حالة استخدام مادة تنظيف، املأ كمية أقل من المياه العذبة وفقاً لذلك.
4. إذا لزم الأمر، أضف مادة التنظيف أو العناية من KÄRCHER إلى خزان المياه العذبة.

تنبيه

معايرة جرعات مواد التنظيف أو العناية بشكل مفرط أو منخفض
يمكن أن يؤدي إلى نتائج تنظيف سيئة.
عليك الالتزام بالجرعة الموصى بها لمواد التنظيف والعناية.

إرشاد

للحصول على نتائج تنظيف وعناية مثالية، نوصي باستخدام منتجات KÄRCHER ورأس المعايرة فقط.

5. قم بفك سدادة الزجاجاة المستديرة.

صورة إيضاحية E

6. اربط رأس المعايرة على الزجاجاة المستديرة.
7. اضغط على الزجاجاة المستديرة في المنتصف حتى تتدفق الكمية المطلوبة من مادة التنظيف إلى رأس المعايرة.

صورة إيضاحية F

ضع ما يلي في الاعتبار:

- a مواصفات الشركة المصنعة لمادة التنظيف بخصوص نسبة خلط مادة التنظيف والمياه العذبة
 - b التدرج المناسب على رأس المعايرة
 - c سعة الخزان
8. افتح الغطاء على رأس المعايرة.
 9. املأ مادة التنظيف في الخزان.
- صورة إيضاحية G
10. أغلق الغطاء على رأس المعايرة.
 11. أغلق سداة الخزان.
 12. قم بتثبيت خزان المياه العذبة في الجهاز حتى يستقر.

التشغيل

إرشادات عامة حول التشغيل

تنبيه

الرطوبة

أضرار مادية في الأرضيات الحساسة
قبل استخدام الجهاز، افحص المواضع غير المُلفتة بالأرضية من حيث مقاومتها للماء.

تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

البطارية والشاحن

علاوة على ذلك احرص على قراءة تعليمات التشغيل وإرشادات السلامة المرفقة مع البطارية والشاحن. يمكن تشغيل هذا الجهاز مع قطع الغيار المذكورة في القائمة بطارية Kärcher Battery Power بقوة 18 فولت و بطارية Kärcher Battery Power بقوة 18 فولت + علب البطارية.

التعامل السليم

⚠ خطر • خطر الاختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.

⚠ تحذير • لا يُسمح باستخدام الجهاز إلا من قبل الأشخاص الذين تم إرشادهم إلى كيفية استخدام الجهاز، أو الذين أثبتوا قدرتهم على استخدام الجهاز وتم تكليفهم صراحة باستخدامه. • استخدم الجهاز وفقا للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • عليك الالتزام في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلا) بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. عدم تشغيل الجهاز في مناطق معرضة للانفجار على الإطلاق. • لا يسمح للأطفال والأشخاص الذين ليس لديهم خبرة بالتعليمات هذه باستخدام هذا الجهاز. يمكن أن تحدث اللوائح المحلية عمر المستخدم. • يجب عدم استخدام الجهاز من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) لديهم قدرات محدودة من الناحية البدنية أو الحسية أو العقلية أو يفترقون إلى الخبرة والمعرفة. • لا يسمح للأطفال باللعب بهذا الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. • حافظ على أجزاء الجسم (مثل الأصابع والشعر) بعيدة عن بكرات التنظيف الدوارة • خطر الإصابة من جراء الأشياء المدببة (مثل الشظايا). احرص على حماية يديك أثناء تنظيف رأس تنظيف الأرضيات.

⚠ تنويه • لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقا أو عند وجود تلفيات واضحة أو أن يكون غير محكم. • لا تستخدم ولا تخزن الجهاز إلا وفقا للشرح أو الصور فقط. • لا تترك الجهاز دون مراقبة أبدا طالما يكون مشغلا. • قبل إجراء أعمال التنظيف والصيانة عليك إيقاف الجهاز وإزالة البطارية.

تنبيه • استخدم الجهاز في الأماكن الداخلية فقط. • أضرار الجهاز. عدم ملء الجهاز بمواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد حمضية غير مخففة (مواد التنظيف، البنزين، مخفف الألوان والأسيتون مثلا) في خزان المياه. • لا تقم بتشغيل الجهاز إلا عند تركيب خزان الماء النقي وخزان الماء المتسخ. • لا تستخدم الجهاز لشفط الأشياء الحادة أو الكبيرة، مثل الشظايا أو الحصى أو أجزاء ألعاب الأطفال. • لا تملأ خزان الماء النقي بحمض الخل، أو منزل الترسيبات أو الزيوت العظيرة أو بأي مواد شبيهة. احرص أيضا على عدم شفط هذه المواد باستخدام الجهاز. • اقتصر على استخدام الجهاز على الأرضيات الصلبة المطلية بطلاء مقاوم للماء، مثل الباركيه المطلق والبلاط المصقول أو مشمعات الأرضية. • لا تستخدم الجهاز لتنظيف السجاد أو الموكيت. • لا تقم بتشغيل الجهاز على شبكات أرضية السخانات العاملة بالحمل الحراري. لن يستطيع الجهاز شفط الماء المتسرب إذا تم تمريره على الشبكة. • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0 ° مئوية. • خزن الجهاز في الأماكن الداخلية فقط

المكونات الكهربائية

⚠ خطر • تجنب غمر الجهاز في الماء. • لا تلمس أبدا أي ملامسات أو وصلات.

⚠ تحذير • يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، فلذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري.

⚠ تنويه • يجب إجراء أعمال التصليح من قبل خدمة العملاء المعتمدة فقط.

المحتويات

21	إرشادات عامة.....
21	حماية البيئة.....
21	إرشادات السلامة.....
22	الاستخدام المطابق للتعليمات.....
22	محتوى التسليم.....
22	مواصفات الجهاز.....
22	بدء التشغيل.....
22	التشغيل.....
24	النقل.....
24	التخزين.....
24	تنظيف الجهاز.....
25	مساعدة في حالة حدوث أعطال.....
26	الضمان.....
26	الملحقات التكميلية وقطع الغيار.....
26	إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي.....
26	البيانات الفنية.....

إرشادات عامة

اقرأ دليل التشغيل الأصلي المرفق مع الجهاز وعلبة البطارية وجهاز الشحن قبل الاستخدام الأول. ثم تصرف طبقا لذلك. حافظ على الكتيبات الخاصة للاستخدام لاحقا أو تسليمها للمالك التالي.

- قد يؤدي عدم مراعاة دليل التشغيل إلى إلحاق أضرار بالجهاز وتعرض المستخدم والأشخاص الآخرين إلى مخاطر.
- أبلغ البائع فور وقوع أضرار جراء النقل.
- عند إخراج الجهاز من العبوة، تحقق من محتويات العبوة بحثا عن أية ملحقات مفقودة أو تلفيات.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالبا على أجزاء مثل البطاريات، متراكمت أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه الأجزاء ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول مواد المحتويات على الموقع: www.kaercher.com/REACH

إرشادات السلامة

اقرأ فصل السلامة هذا ودليل التشغيل الأصلي هذا أيضا قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقا لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقا أو تسليمه للمالك التالي.

- عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الإرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

درجات الخطر

⚠ خطر

• إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تحذير

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تنويه

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

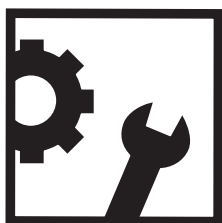


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

